1103

FÊTE NATIONALE -
June 23 - 26, Ile du Grand-Calumet
CANADA DAY PARADE -
July 1, Shawville

THE EQUITY

105th Year, No. 24, Wednesday, June 15, 1988 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

-photo Richard Wills

Animateur plays presented at McDowell

Left to right, Sarah Zimmerling, Kim Graham, and Steven Bannon perform in a skit entitled *Les Jours de la Semaine* on June 9th at McDowell Elementary in Shawville. These students from Frances Finan's Grade One class take part in Hélène Dubé's Animateur class, in which they gain familiarity with the French language through participation in songs, games, and skits. The plays presented for the public on June 7th and 9th demonstrated the accomplishments of the Animateur program to the public. (More photos on page 9)

Hospital garage sale raises nearly $6000

The Pontiac Community Hospital garage sale, last Saturday, June 11, was a huge success.

Mr Gilles Lanteigne, Director General of the Hospital said there were over fifty people waiting at 9:00 am for the sale to start.

Almost $6,000 was raised and almost everything was sold.

The desks, chairs, typewriters, filing cabinets and other items up for sale were equipment no longer needed because of the renovations.

The money raised by this sale will be used to buy new medical equipment.

Mr Lanteigne says he is very happy with the response of the community to their garage sale.

Activity day held for elementary school grads

-photo Denise Belec

The "Asian" team is having a great time with this activity called *le soulier parachuté,* during an activity day held at Poupore School in Fort Coulonge last Friday, June 10. The day was organized for the elementary school graduates of the Pontiac Catholic School Board. (Story on page 10)

Achievement Award winners announced

The Pontiac Agricultural Societies (Chapeau, Quyon, and Shawville) have announced the winners of the Societies' Special Achievement Awards for 1988.

They are: Dr Grant Rogers, Dr Earle Potvin, and the late David Pilgrim.

The Special Achievement Awards will be presented at the Pontiac Agricultural Societies' 1988 Dinner Dance, to be held on Saturday, July 9th, 1988 at the Pontiac Agricultural Community Centre in Shawville.

The evening's schedule of activities is as follows: 4:30 pm-6pm, bar; 6:30 pm-8:30 pm, dinner; 8:30 pm-9:30 pm, Awards presentation; 9:30 pm-1:30 am, dance.

Master of Ceremonies for the evening will be Dalton Hodgins, a past president of the Shawville Fair.

Tickets can be reserved in Chapeau with Pat Tallon at 689-2676, in Quyon with Donald Trudeau at 458-2267, and in Shawville with Lucille Hodgins at 647-2850.

The Special Achievement Awards were created by the Pontiac Agricultural Societies last year, for Pontiac persons who have excelled in their field of endeavour. The 1987 winners were Dr Wilbert Keon and the late Dr Harold Keon. Over 800 persons attended this event last year in Chapeau.

Protestant Board rejects dress code ammendment

by Jo Anne Nimchuk

A small delegation of students from Pontiac Protestant High School, headed by Student Council President Mark Dods and representing the PPHS student body, was present at the June 7th meeting of the Pontiac Protestant School Board in Shawville.

The group presented a written proposal of an addition of shorts to the list of approved clothing in the school's dress code.

"We ask that the issue of shorts be carefully examined and reviewed," said the Student Council's prepared letter. "In the warmer months of the year, students request the permission of the School Board to wear dress shorts. We feel that if the students are more comfortable with what they are wearing, it will improve their participation and attention in class."

"We realize that in relation to other schools within our Board, our reputation is one to be admired. We also realize that students in other schools within our Board are permitted to wear shorts," the letter continued.

"We are not trying to change the whole dress code, only an addition of shorts to the code. This addition is an attempt to satisfy the students of PPHS," read Dods.

A list of specifications in the request included: no cut-off shorts, no clothing less than knee-length, no sport shorts or elastic shorts, well-tailored and properly fitted dress shorts only

"We are aware that if this rule is permitted, some students may abuse the privilege granted. The length and appearance (of shorts) would be left to the discretion of the authorities."

Parents' Committee Representative Helen Routliffe stated that her committee was opposed to granting the request because the students did not use the proper channels, but used blackmail-type tactics.

She suggested that a committee might be set up in September to review the entire dress code.

Discussion of the issue by Board Commissioners was then held in a closed session.

The vote following this discussion was four in favour, seven against approving the request.

In other business, the Board accepted the resignations of Forrest Sparling, janitor at Dr S E McDowell Elementary School in Shawville, and Jo Campbell, Grade One teacher at McDowell.

Pontiac Archives makes interesting new acquisitions

By Venetia Crawford

The Pontiac Archives, located in Campbell's Bay Elementary School, now has 1500 microfiches of Western Quebec church records and a microfiche reader on long-term loan from Les Archives National de Quebec.

Eventually they will receive an attachment to this machine which will enable them to make copies directly from the reader. These, along with marriage records, the censuses, the land grant books and the 39 cemetery listings they now possess, should enable people to trace their family trees. There are even genealogical forms available.

The Pontiac School Board has also made a photocopier available to the Archives.

Father May from Vinton has compiled the cemetery listing for the St Elizabeth Church cemetery. Dorcas Sparling has just completed her second cemetery listing - the Dunraven Protestant Cemetery on Calumet Island.

Although the Archives has 39 cemetery listings, there are still many more to catalogue. It can be a very pleasant summer pastime if anyone is looking for an excuse to spend a few hours outdoors.

So far there are no listings for Otter Lake, Danford Lake, the Catholic cemeteries on Calumet Island, Fort Coulonge, Davidson, Waltham, Chapeau and many other locations. Anyone who would like to help should contact the Archives.

The Archives will not be open regular hours as of the end of June for the summer. Before they close, they invite anyone interested in searching for their ancestors to take the opportunity to try our new microfiche reader.

Water shortage in Mansfield

The lack of rain in the past few weeks has increased the demand for water to the point of diminishing water reserve.

The Municipality of Mansfield has received many calls concerning the lack of water and water pressure.

In a public notice posted yesterday the Municipality is requesting that the residents of Davidson and St-Camille who are attached to the municipal water system to refrain from using too much water on their lawns and gardens.

The council says that if the present condition continues the municipality will have to prohibit all watering.

Relief should soon come for thirsty lawns and gardens, the weather forecast is predicting rain for Thursday.

Two men arrested in Luskville robberies

Two men have appeared in Hull court on charges of break and enter and theft in the Luskville area.

20-year-old Luc MacDonald of Shawville and 25-year-old Luc Piette of Ottawa pleaded not guilty to the charges.

Luc Piette has since been released on bail. The preliminary hearing is set for Friday, June 17.

Shawville thefts

Some progress has been made by the Quebec Police Force in solving the recent series of thefts in the Shawville area. A 20-year-old man has been arrested by the QPF. According to the QPF charges should be laid this week.

Barry Moore -photo Denise Belec

Moore retains PC nomination

Barry Moore will be representing the Progressive Conservative Party in the riding of Pontiac, Gatineau, Labelle in the next federal election.

Mr Moore was returned by acclamation at the nomination meeting on Tuesday, June 7 in Kazabazua.

Mr Moore said that he did not see the lack of opposition as a lack of interest but as a show of support for what he has already accomplished. "I hope that the population will give me another mandate," he said.

Guest speaker, Minister of Transport Benoît Bouchard said he believed that Mr Moore was one of those MPs who is close to the population he represents. "Barry Moore is one of the best MP's we have in Quebec. He's a very devoted man to his region."

Mr Bouchard ran down the list of accomplishments since the Conservatives took office in 1984. As is customary in such meetings, the speakers managed to get in a few swipes at the opposition.

$75 million for West Quebec

On June 9, Pontiac MP Barry Moore announced that an amount of 75 million dollars will be allocated to the economic development of the Western Quebec region over the next five years.

According to Moore, the agreement constitutes an unprecedented step in regional development in Quebec, and establishes a framework of cooperation between federal and provincial regional development programs.

The Western Quebec region's territory includes the Regional Municipalities of Pontiac, the Gatineau Valley, and Antoine-Labelle, as well as the federal ridings of Abitibi and Temiscamingue and the Regional Municiplaity of Papineau.

"Since last February," says Moore, "consultations have been going on throughout the riding. Once we knew what the population wanted, the Government of Canada invited the Government of Quebec to join in putting in place a common strategy of regional development, and as a result of those negotiations, we now have a joint development program."

"The creation of this program marks an unprecedented achievement in bringing intergovernmental dialogue further than ever before regarding regional development, and in doing so respects each level of governmental responsibilities." said Moore's office.

The funds allocated for the development of Western Quebec are part of a total amount of 970 million dollars to be devoted entirely over the next five years to the economic development of Quebec's regions.

As part of the program, the Government plans to pay particular attention to the development of forests, mines, manufacturing industries, tourism, and agriculture.

"For the first time in our political history," says Moore, "an agreement regarding economic development in the regions of Quebec will allow the Government to respond in a very specific manner to the needs and priorities of those regions by providing programs closely tailored to the individual needs of these communitites."

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

June 13, 1963

Grand Canal. Hon. Paul Martineau has placed a Notice of Motion on the Order Paper in the House of Commons asking that the Government consider undertaking complete studies to determine the engineering and economic feasibilities of the Grand Canal proposal.

The proposal intends to facilitate the opening of the Ottawa River to deep sea navigation, and it also furnishes a novel idea for the replenishment of the fresh water reserves of the Great Lakes by diverting some of the waters that are flowing into the James Bay watershed.

Romain Awarded. Mr. Carl Romain, 18, son of Mr. and Mrs. Lorney Romain of Fort-Coulonge, has been awarded the scholarship medal of Lieut. Gov. Hon. Paul Comtois of Quebec, for highest marks and best discipline out of 500 students at St Alexandre College in Hull.

Grains of Sand. Milton Harradence of Calgary has been named leader of the Progressive Conservative party in Alberta, where a provincial election will be taking place June 17. He is the son of the former Celia Horner and a nephew of Fred Horner of Shawville.

Sixty-eight travelling historians from Minnesota stopped over in Portage du Fort last week to hear Fred Coyne deliver a lecture in the Town Hall on the subject of Indians who used to journey this way.

Henry's brother, Bob McCord was the subject of an entire sports column in the Timmins paper lately when he made his big move from the American Hockey League's Springfield Indians to the NHL's Boston Bruins. He's moving to Boston with his wife and three children.

Married. At St Mary's Church, Quyon, on Saturday, May 25th, Mary Noreen, daughter of Mr and Mrs Thomas Dolan, married Eric, son of Mr and Mrs J G Russell of Bristol.

Mr and Mrs Keith Overton were married in Quyon United Church on June 1st. Mrs Overton is the former Helena Young.

50 Years Ago

June 16, 1938

Shawville. Mr Hilliard Hobbs, late of the Shawville Milling Co, has taken over the business known as Dods' Bread, and is already in charge. Mr Dods has returned to his farm in Elmside. Mr Hobbs will operate under the name of Shawville Bread, and will reside next door to the bakery, having leased his own residence to Mr Fairfield of the Cooperage Co.

Local News. Guests at the home of Mr and Mrs H Imison during the week-end were their daughter and son-in-law, Mr and Mrs Jim Johnson and children, Mrs Stubbs and son Claire, and Mr and Mrs Harold Hayward of Montreal; and Mrs A Armstrong and daughter, Miss Florence of Ottawa.

Robert W Pritchard of Wyman, having completed the honour course in Biological and Medical Science at the University of Toronto, graduated on Friday last with the degree of Bachelor of Arts.

Miss Eileen Walsh has returned home from Macdonald College, after successfully completing her course for teacher. She was accompanied home by her mother, Mrs G D Walsh.

Prior to her departure for Montreal to enter a training school for nurses, Miss Amelia Dale was the guest of honour at a farewell party at the home of Mrs C N Woodley, tendered by the girls' group of the WMS of the United Church under the leadership of Miss Amelia Smart.

Born. At Shawville Community Hospital on June 8th, to Mr and Mrs Wm. Easy of Elmside, a daughter, both well.

At Shawville Community Hospital on June 13th, to Mr and Mrs Basil Pappin of Sandy Creek, a son.

Married. At St Paul's Anglican church on June 9th, Ruby Annie Laura, daughter of Mrs Thomas Eades of Shawville and the late Robert John Wilson, became the bride of Robert Frederick Lang, only son of Mr and Mrs Frederick J Smart of Stark's Corners.

75 Years Ago

June 12, 1913

Around Shawville. Mr G M Donaldson received two more Studebaker cars last week. One was for our townsman, Mr J. W. Eades.

A large crowd, including a couple of coaches containing people living west of Shawville, took advantage of the Experimental Farm excursion rates on Tuesday to visit the Capital.

Off to Petawawa. A fairly good representation of the local section of the Field Engineers Corp left for Petawawa Military Camp on Monday, to participate in the annual exercises there. A good many members could not attend owing to pressing business and other matters, and were naturally disappointed, as everyone knows there is a certain degree of magnetism about a military camp. The boys will be absent until the 20th.

Quite a number of citizens and people from the surrounding country were at the station at 7 am to see the boys off by special train. The Shawville district was represented by about 30 men and youths, and eight or ten from Bryson neighborhood followed by the regular train. With the special went also nine head of horses that have been engaged for the camp, subject to examination on reaching Ottawa.

Married. On the 3rd instant, William Stewart of Calumet Island, to Miss Annie Perry of the same place.

Mr Wm. C Pirie (son of Mr Andrew Pirie) and Miss Rose A Robitaille, only daughter of Mr and Mrs John Robitaille, two popular young people of Murrell's section, were joined in matrimony at the Presbyterian church, Stark's Corners, on Wednesday the 4th instant.

Born. At Bryson on June 5th, to Mr and Mrs Thos. L Brownlee, a daughter.

100 Years Ago

June 14, 1888

Mining News. Some very rich looking specimens of mineral were found recently by Mr John Thompson on his Coulonge River limit.

Another consignment of dynamite in charge of Mr Martin Russell passed through here (Bryson) on Thursday last for blasting at the silver mine Calumet Island. Indications of a valuable deposit are cropping up as the ditching work progresses.

Work is quietly prgressing day by day at the Lawn Silver Mine. Mr Russell passed through here (Bryson) on Tuesday with two large derricks, which, we understand, are to be used in opening up the mine.

Bishop at Calumet. His Lordship Bishop Lorraine's pastoral visit, it is said, is being attended with the most beneficial spiritual results. The Calumet church was reached by way of Campbell's Bay on Monday evening, where the streets were handsomely decorated with evergreens and bunting in great profusion.

Every devout Catholic in this vicinity, who was not prevented by pressing business and other responsibilities, attended the service on Tuesday, which was marked by much pomp and solemnity.**Chapeau Church**. The ceremony of blessing the corner stone of St Alphonsus, the new Roman Catholic Church at Chapeau, was performed by Bishop Lorraine on Friday last. The new church is to be a handsome structure of the Roman style of architecture, 125x30, with a 45-foot ceiling.

The architect is Victor Roy of Montreal. The contractors are Charles Lemoyne of Montreal for the stone work, and Boileau Bros. of St Genevieve for the carpentry work. The cut stone is from Chambault, near Quebec, while the ordinary stone is from T Butler's quarry, Alumette Island.

Chichester Mills. The grist, saw and carding mills of W J Poupore, MPP, at Chichester are for sale. These mills are in good working order and situated in a part of the county where the trade must always be good. Mr Poupore's only reason for selling is because his time is so much occupied with the interests of his constituents that he cannot devote the time necessary to look after so important an enterprise.

FABRICATING IN STAINLESS STEEL, ALUMINUM, STEEL and CAST

MAGNALUM CO. LTD.

Equipped with 14 ft. doors and 5 ton electric crane to do heavy work and repairs

Hwy. 148, Shawville
Licensed
High Pressure Welder

Bus.: 647-5697
Home: 647-2032

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC

IT'S WORTH THE DRIVE . . .
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE . . .

A name built on quality products and service!

Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!

Windows/Doors
Fenêtres/Portes
684-2615
1-800-567-6823
AYLMER - PONTIAC, Rte. 148

SMITH & ASSOCIATES

Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm

PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

CLEARANCE SALE

Excellent Selection of Good
USED RIDING MOWERS

Ford, 7 Horse
Ford, LT-11 — Almost New
Allis, 611 Hydro — Excellent
John Deere 111
John Deere 300
I.H. 382 Hydro
I.H. 1450 with New Mower
I.H. 75 Cadet
Honda Self-Propelled Mower
Ariens, Electric Start 8 Horse Blower

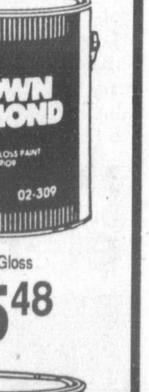
John A. Burnett Ltd.
RENFREW
479 O'BRIEN ROAD
432-4133
432-5612
CB-RM-CG

SENIOR CITIZEN TRIP

IVY LEA - 1000 ISLAND BOAT TOUR
Wednesday, July 13th, 1988
Leave Shawville at 7:45 a.m. from the United Church
BOAT TOUR BEGINS AT 11:00 a.m.
A two hour stop at Alexandria Bay, New York is included with lunch at the RIVEREDGE RESORT
Arrive back in Shawville approx. 5:30 p.m.
Cost per person is $21.25
which includes bus & boat ticket
Any senior interested in this trip can contact Karen Campbell at the Town Hall,
647-3732 before June 28, 1988

Happy Father's Day

Canadian made Short Sleeved Shirts, reg. $18.95 ..... Spec. $15.95
Canadian made Work Pants, reg. $17.95 ..... Spec. $15.95
Matching Big-B Work Shirts & Pants ..... 10% OFF
Also available - DECAL PRINTING ON SHIRTS (for organizations)
Everything you need in WORK CLOTHES that work as hard as you do.



The Work Shop
349 Main St., Shawville, 647-3854

PLUMBING Installations & Repairs
GOULD'S WATER SYSTEMS
Sales and Installations
PONTIAC PLUMBING - NOEL CHEVRIER
647-2407

A & M WHITEWASHING
AIRLESS SPRAY PAINTING
BARN & ROOF PAINTING
V.O.C.O. and LIME USED
FREE ESTIMATES
Call Andy at
613-432-3902
between 9 a.m. and 9 p.m.
R.R. 2, Renfrew, Ont.
K7V 3Z5

ZION HOSPITAL AUXILIARY
SIGHTSEEING TOUR TO OTTAWA
Saturday, June 18th
with Buffet Lunch - Boat Cruise on the Ottawa
$30. all included
Contact: Elaine Russett 647-2967
Beulah MacDougall 647-3628
or Della Wilson 647-2577 (work)

Towle's Greenhouses and Nursery
Front Road, Sand Bay 1-819-647-3432
OPEN 9 a.m. - 8 p.m. - 7 DAYS A WEEK
We are pleased to offer to the public our professionally proven service in:

- Soft and Hard Landscaping
- Retaining Walls
- Interlocking Brick
- Lawn Maintenance and Renewal
- Large Tree Planting
- Planting of Shrubs and Flower Beds
- Sodding and Seeding Lawns
- Design and Consultation for all your outdoor living area improvements.

Garden Centre
Victoria St., Shawville, 647-3432
Open Monday to Saturday 9 a.m. to 5:30 p.m.
• Custom planting of hanging baskets, window boxes and urns.
• Full line of Shrubs, Annuals, Perennials Fruit Trees and Shade Trees.

Get more local news

SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $16.00
Elsewhere in Canada - $21.00
Outside Canada - $35.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

CROWN DIAMOND EXTERIOR PAINT SPECIALS

(While supplies last)

02-009, Winter White 4L $24.48
02-409, White Latex Gloss 4L $26.88
02-309, Alkyd Gloss 4L $25.48
02-231, Gull Grey Porch & Floor 4L $22.48
02-360, Latex Primer Sealer 4L $24.88
02-390, Alkyd Primer Sealer 4L $24.88

SEE OUR IN-STOCK INTERIOR PAINT SPECIALS

Morley Hodgins Inc.
Shawville, Tel. 647-2727 or 647-5777

Charles Imison's 80th

On June 4, close to two hundred friends and relatives dropped in at the I.O.O.F. Hall in Shawville to help the Imisons celebrate Charlie's 80th birthday which is on June 9.

Photo Ross Dickson

Family and friends celebrated Charles Imison's 80th birthday with a party held at the Oddfellows' Lodge in Shawville on June 4th. Left to right are Pat Howe, Kathy Howe, Bill Imison, Muriel Imison, Charles Imison, Helen (Imison) Howe and Patrick Howe.

The entire Imison family was present, Charlie and Muriel, their children Helen Howe (with husband Pat) and Bill, as well as grandchildren Patrick and Kathy Howe.

The hall was beautifully decorated for the occasion in royal blue and white congratulatory streamers, bells and flowers.

This 'once in a lifetime' occasion was opened when, on behalf of her mother Muriel and brother Bill, Helen Howe of Windsor, Ontario, touched the hearts of everyone with a few sincere remarks about her father. He was even crowned and made King for a day.

Charlie responded with a few thoughtful words of gratitude to all who came to bring greetings and for all gifts and numerous cards he had received.

Bill Imison escorted his father to the tea table to cut the large birthday cake, beautifully decorated by Inez Maheral with "Happy Birthday, Charlie, 1908-1988.

Grandchildren, Pat and Kathy Howe of Windsor, greeted the guests and asked them to sign the guest book. Pat also manned the video camera to take in the many events of the day. This provided entertainment for the family get-together on Saturday evening.

Candles and personalized blue serviettes, "Happy 80th Birthday, Charlie" adorned the tea table

Gwen Hayes and Inez Maheral poured tea, followed by Doreen Williams of Burlington and Jeannine Johnson of Chateauguay, nieces, then another niece, Dawn Johnson of Chateauguay and Charlie's sister, Dorothy Baugh of Morrisburg, Ontario.

This delightful afternoon tea was prepared and served by Adina Rebekah Lodge # 40. Assistant servers were Jill McBane of Quyon, Janey Campbell and Julie Tubman of Shawville, nieces of Charlie and Muriel.

Many pictures were taken which along with his many cards will make a souvenir scrapbook.

Guests present were from Windsor, Burlington, Montreal, Chateauguay, Renfrew, Petawawa, Niagara-on-the-Lake, Dewittville, Ormstown, Morrisburg, St Laurent, Nepean, Sand Bay and Saint John, N.B., as well as the local area.

Portage receives anniversary grant

The Municipality of Portage du Fort has been granted $1,385. from the Federal Government under the Canadian Anniversary Program, to help defray costs of decorations and display materials for their upcoming 125th Anniversary celebrations.

On Saturday, July 23rd, at 1 pm, there will be a balloon-launching ceremony at Portage du Fort. The balloons will carry the logo of the 125th Anniversary. Anyone who wishes to have a message inserted into one of these balloons should drop off the message at Essiambre's Store, where a special box is provided for this purpose.

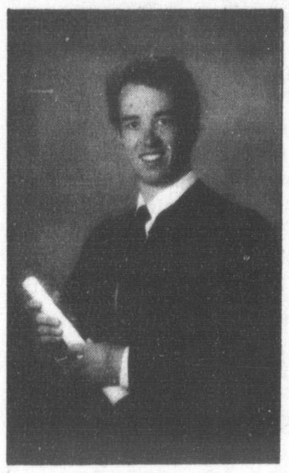
(More on page 4)

MAKE MEMORIES THAT LAST

JUNE SPECIALS
• GRADUATION
• CHILDREN
• REUNION
PHOTOS
Studio or Outdoors

WE SPECIALIZE IN PHOTOGRAPHING
FAMILIES and WEDDINGS
For appointment call
647-5666
EVA ANDAI STUDIO
SHAWVILLE

If It Is Still Good . . .
Don't Store It . . .
Sell It Quickly With A Classified Ad!
THE EQUITY
Tel.: 647-2204



Grant V Smith
Photo by Eva Andai

Graduate

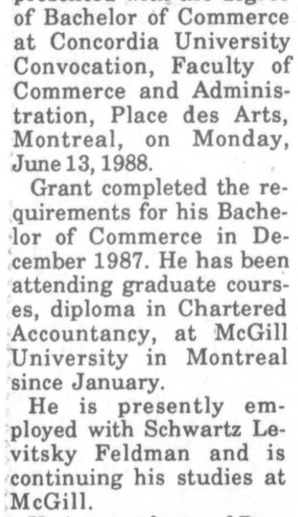
Grant Versil Smith was presented with the degree of Bachelor of Commerce at Concordia University Convocation, Faculty of Commerce and Administration, Place des Arts, Montreal, on Monday, June 13, 1988.

Grant completed the requirements for his Bachelor of Commerce in December 1987. He has been attending graduate courses, diploma in Chartered Accountancy, at McGill University in Montreal since January.

He is presently employed with Schwartz Levitsky Feldman and is continuing his studies at McGill.

He is a graduate of Pontiac Protestant High School and CEGEP - John Abbott College Campus.

Grant is the youngest son of Versil and Jean Smith and grandson of Lloyd E Brownlee, all of Shawville.



Erroll G Downey,
B.Sc. (Hon's) Forestry.

Graduate

Erroll G Downey graduated from Lakehead University in Thunder Bay, Ontario, on May 28, 1988 with the Honours Bachelor of Science Degree ir Forestry.

Erroll is the son of Mr and Mrs Leo Downey, Sheenboro, Quebec.

He is presently employed with E B Eddy Forest Products Limited in Espanola, Ontario.

Guess who is 40!
Happy Birthday Mom

HAPPY BIG 50TH

Love,
Jamie
and the kids

GUESS WHO IS 30!!

HAPPY BIRTHDAY from your family

40th Wedding Anniversary
The family of
RONALD and ELEANOR McGUIRE
cordially invite friends and relatives to celebrate their parents 40th Wedding Anniversary on
Saturday, June 18, 1988 at 8:30 p.m.
at the Bryson Lions Hall
"Your friendship is a treasured gift, we respectfully request none other."

NEED A DOG CATCHER?
DAY or NIGHT
BETTY P. is always available
Please check next week's EQUITY for details.

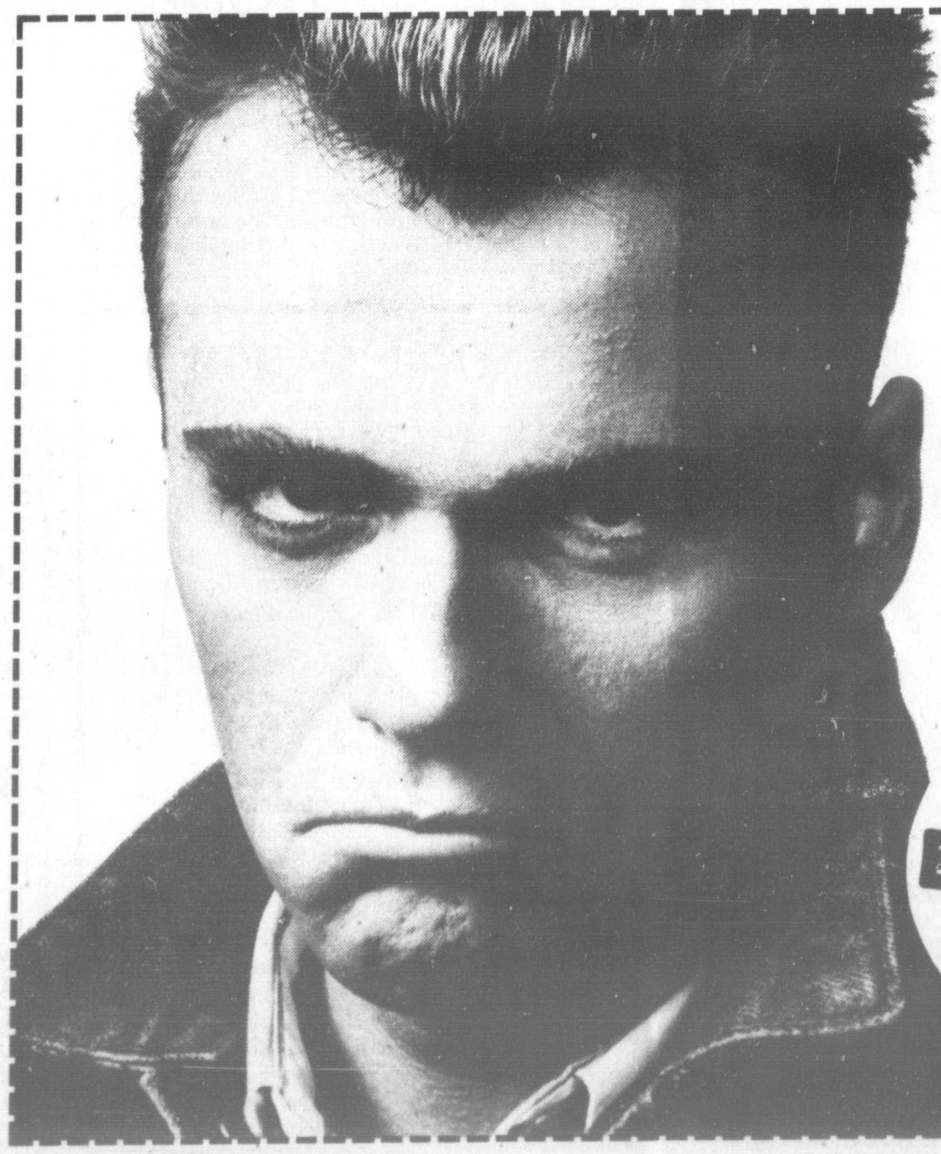
The family of
James & Myrtle Barber
invite friends and relatives to join with them at a
Garden Party
in honour of their
50th Wedding Anniversary
on June 19th, 1988 - 2 p.m. to 5 p.m.
at their home
BEST WISHES ONLY

SIDING AND SOFFIT INSTALLATIONS
WINDOWS FLASHED
(No more painting)
We'll repair your aluminum doors and windows too.
All work guaranteed
Noel Chevrier
647-2407

HE & SHE unisex Hair Design
I will be moving soon on Hwy. 148, Bryson
WATCH FOR OPENING DATE
Proprietor: Ingrid Strelow

Summer Special
WEDNESDAY, JUNE 15 - WEDNESDAY, JUNE 29

LEATHER THONGS
Reg. $29.99 NOW ONLY $19.99
WE HAVE BROOKS HI-TOP RUNNERS IN-STOCK.
SHAWVILLE SHOE SHOP
VISA
Karen M. Bean, Prop. 647-5711
MasterCard



GOT MY TRUCK?
Trucks in stock
FROM JUNE 13-30

It's not all that far to Napanee

Editorial

The past twelve years have been years of remarkable growth in the United Churches of Bristol and Clarendon. Changes in the populations of these municipalities may have been partially responsible, but as so many people pointed out during recent farewell parties, one of the main reasons has been the ministry of Ed and Bernice McCaig.

Their faith, enthusiasm and constant support rekindled the interest of the communities surrounding St Andrew's Knox and Stark's Corners Churches. Within a few short years, the rather elderly congregation became filled with young families; sunday school classes, youth groups and junior choirs were created and filled. As Don Duff so eloquently phrased it when describing Ed McCaig's contributions, "He made these old roots grow and flower."

Ed's influence extends far beyond the limits of his official congregation. For many years he has been a contributor to THE EQUITY, writing the regular column "Perspectives", and more recently participating in the Pontiac Clergy Association's "Church Corner". The interest generated by the insight and style of his writing cut across all denominational boundaries; he had something of value to say to everyone. His contribution will be missed.

It has become the norm for clergy to change their parishes every few years. That the McCaigs stayed as long in Pontiac as they have is our good fortune. Eventually, the time had to come, though, for Ed to move on to new challenges. Rumour has it that he may do some more writing; perhaps some of his experiences here in Pontiac County will grace the pages of another community newspaper in the near future. We join with the rest of the community in wishing them all, Bernice, Laurie, Paula, John and Ed the best in their new home, new parish, and new endeavours.

Ross Dickson

OST Program's first graduates

The Office Systems Technology graduates from Heritage Campus are elated. After three years of career training in the dynamic new field of office systems, they are now about to enter the job market.

Eight students from Office Systems Technology (OST), along with approximately 110 students from eleven different programs at Heritage Campus, College de l'Outaouais, in Hull, will receive diplomas at the graduation ceremony to be held at La Maison du Citoyen on June 17.

The challenging new program, which accepted its first students in the fall of 1985, trains young men and women in popular business software applications, such as WordPerfect, dBase III+, Lotus 1-2-3, as well as in desktop publishing, telecommunications, and all of the other skills required in today's automated office.

Tracie Saint-Jean, 19, of Fort Coulonge, is an OST graduate who agrees that the OST program at Heritage prepares students both to work in an office environment and to become a responsible employee requiring very little supervision. Tracie initially enrolled in the program because she wished to pursue a career in the modern office, with its numerous technological changes. Her expectations were met.

"The amount of computer software students are exposed to is phenomenal," she says. "Familiarity with all these packages is what employers want because they don't have to spend as much time training new employees."

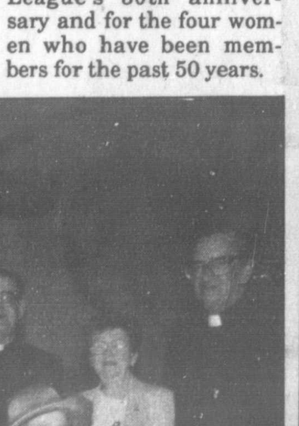
"The teachers at Heritage are very good. They are concerned with helping students get ready for the workforce," Tracie adds. "And as for the facilities, you couldn't ask for better. Every student has their own computer so there is no need to share computers. Also, the College has a full range of computers for students to use; for example, the IBM PC, the Macintosh, Texas Instruments and the AES - all the basic computers used in offices today."

Tracie feels that the program also teaches students to become responsible employees and make it easier for them to adapt to new situations. Tracie would like to find a position as an executive or administrative asisstant and she is very optimistic.

William Young, Academic Dean of the College, has noted a change in the profile of students entering the program. He says although many are recent high school graduates, increasingly they include individuals who have been out of school for several years and who have decided to further their studies. "Also, we are seeing more and more male students enroll in the program."

"The OST program at Heritage Campus admits 15 to 20 new students each year," Young mentions. "There are still a few openings left." He encourages anyone interested in this rapidly expanding field consider applying to the College.

Individuals desiring information about the Office Systems Technology program should contact the Office of the Registrar at 778-2270.



Tracie St-Jean

Grist and miscellaneous

Cookie Day at Shawville Post office will be held on Friday, June 17th. Once again this year the employees of the Shawville office are offering homemade cookies and coffee from 8:30 to 5:30. See you then!

Bryson CWL celebrates 50th

The Bryson Catholic Women's League (CWL) is in its 50th year, and four women Mrs Bertha Gardiner, Mrs Rachelle Poisson, Mrs Ellen Coine and Mrs Eva Maloney are celebrating their 50 years with the League.

On Friday, June 4th the CWL held its fiftieth Birthday Party. Events started with a Mass at Immaculate Conception church in Bryson followed by a luncheon at l'Auberge de la Forêt.

The Bryson CWL was organized on May 27, 1938. They got their charter in June of that same year. They had 22 members and membership fees were 25¢.

From the first, this concil was most active in works of social service and child welfare.

The practice of the members assembling for recitation of the rosary started in 1938 for the souls of Mrs Jules Brunet and Mr Fhaddeus Merleau.

During the war, the CWL donated knitted socks, scarves and goodies to the soldiers overseas. These are just a few of the things accomplished by the CWL during their 50 years.

In 1957 the Bryson Council was honoured when Pearl Keon was nominated and elected Diocesan President. She also served as third Vice President on the Provincial executive. Then in 1965 to 1967, Pearl was elected Provincial president of Ontario CWL.

Invited guests included Bishop Windle, Father Buckley, Father Pelletier of Bryson and Father Gauthier.

For the occasion, Bernice Brusenbauch wrote a poem in honour of the League's 50th anniversary and for the four women who have been members for the past 50 years.

Front row, three of the women who have been with the Bryson CWL since its foundation 50 years ago, Bertha Gardiner, Eva Maloney and Rachelle Poisson. Back row, Father Leo Pelletier; president of the Bryson CWL Mrs Agnes Kluke, Pearl Keon, Bishop Windle, Father Buckley, Mrs Adam and Father G ithier.

Portage Anniversary balloon release

Into the Wind

Into the wind we set them free
And watch we do as they all flee

For years gone by, and years to come
This has been home to more than one.
English or French, what does it matter?
When two strikes are gone it's you that's the batter.

To many religions we do belong.
With God up above, we are all strong.
If hate is within, let it not be
For this is a day for all to be free.

So open the bags, the balloons we release,
it's into the wind with love and peace.

Janis Thompson
April 30, 1988

Tent caterpillars invade Outaouais

People living in the Ottawa region will be affected by the outbreak of the forest tent caterpillar, Malacosoma disstria next summer. The insects have already moderately defoliated about 50 hectares of trembling aspens along the Ottawa river, between Bristol Mines and Quyon, and the infestation is feared to spread this year.

Biology and behavior

The favorite food of the forest tent caterpillar is the trembling aspen. However, during an outbreak, other poplars may be infested as well as birches, sugar maples and shrubs that stand in the way of the insect.

At this time of the year and until it reaches maturity in the middle of June, the forest tent caterpillar devours aspen leaves. When they are adults, the black caterpillars with blue-gray shimmers become a genuine plague. They move towards new sites they can defoliate and shelters where they can weave their cocoons. They are commonly found near houses, in ornamental trees and even in vegetable gardens. In cool and bad weather, and during the sloughing season, the insects gather into very dense and often striking bundles on the trunks of their hosts.

Damage

The forest tent caterpillar sometimes causes severe defoliation in hardwoods, though the life of the tree is generally not endangered. Even if a host is totally defoliated, its foliage can grow again during the same year. However, the weakened tree grows at a slower rate and often loses some of its branches.

Action and control

Various methods of treatment may be used, as soon as young caterpillars are seen, to protect ornamental trees and diminish the nuisance caused by these insects near our houses. The most common method consists of dislodging the caterpillars from the infested trees with a strong stream of water mixed with a small amount (1 teaspoon per litre) of dishwashing liquid. Bacillus thuringiensis (Bt) a bioinsecticide sold under various trade names (Dipel, Thuricide and Novabac), is also effective against the forest tent caterpillar. However, the insect dies only a few days after ingesting the product. It can thus cause damage for a longer period of time. When caterpillars are 4 to 5 cm (2 in) long and begin to move in search of food or shelters, chemicals are inefficient. By then, caterpillars are too big and too numerous to be affected by chemicals.

For further information

Those who would like to get additional information on the forest tent caterpillar may contact Mr Gilles Bonneau, entomologist at the Service de la protection contre les insectes et les maladies of the ministère de l'Energie et des Ressources. His toll free number is: 1-800-463-5530.

Grist and miscellaneous

The French Chapter of the full gospel businessmen's fellowship International (CHAPEC), Ottawa-Hull Chapter, will be holding their semi-annual dinner meeting on Saturday, June 18, at 7 pm, at the Skyline Hotel, 101 Lyon Street, in Ottawa. The guest speaker will be Mr Denis Tétreault. For further information call 994-6141 or 595-3124.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson	Editor
Brent Horner	Display Advertising Manager
Richard Wills	News Editor
Denise Belec	Journalist
Claire Lunam	Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday

PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $16.00
Elsewhere in Canada, $21.00
Outside Canada, $35.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

Letters to the Editor

Canada's atomic subs

Dear Fellow Canadians:

As a very worried and concerned citizen, and a former member of the good old RCAF (before Mr. Hellyer spoiled it), I wish to point out that Mr Perrin Beatty, our Minister of National Defense, and his collegues, are absolutely crazy if they think atomic subs are the way to go.

First of all, I don't think they would be much help if an atomic war were to happen. If they were to meet the Russians or Americans under the ice up in the Artic, what would they do then? They couldn't even shake hands under water, and that's what the powers to be will have to do or there won't be any world left. We don't have a back-up system.

To make a long story short, Canada cannot afford to spend another ten or twelve billion, and that could be fifteen or more billion by the time they are built. Our national debt is already out of the ball park. The cost of one atomic powered sub would be equal to the value of a complete town, maybe the size of Renfrew. That is really frightening to say the least.

What really is so terrible is the fact that Canada needs more hospitals, senior citizen homes, and more highways. Why, Canada has only one highway from Nipigon to Thunder Bay. If that were to block, the only way to Winnepeg would be by air or train. Enough said, the things we need in Canada besides atomic subs would number in the hundreds.

It is a sad situation when the Government of Canada will not listen to its voice of the people, and are allowed to make deals and decisions that, if taken to a vote, would in a lot of cases be turned down.

The thought of writing this letter is that maybe if every Canadian who thinks we shouldn't spend billions on atomic subs were to write a short letter, even a few words, to say "no" to all this foolishness and put it in the mail within a week or so, Mr Beatty's room would be so full of mail there would be no room for him in the office. I wonder if he and his collegues would get the message? Some times I wonder. Everyone concerned please write a note and voice your opinion. Especially I ask the younger generation who seem to not care or are too busy to even think of what is going to happen to Canada.

Rt. Hon. Perrin Beatty
Minister of National Defence
Room 707 COMF, House of Commons
Ottawa,ON K1A OA6

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

An early visit to Ottawa

On June 30, 1927 my brother and I went to visit cousins in Ottawa. Our parents let us go and gave us money to spend because we has passed our exams and everyone was going to celebrate the sixtieth year of Confederation.

There seemed to be lots of reasons to celebrate that year, all school kids were given a medallion with King George and Queen Mary on the top side and the sixty-year anniversary on the lower side.

We took the train in or outside of Quyon at 8:20 am after buying tickets at an under 12 age (can't remember the price). We pretended to be world travellers by talking when people walked by, but we really enjoyed watching buggies and cars stopped at side roads while we had the right of way and sliding by at sixty miles an hour. We stopped at stations all along the way. Mohr to pick up 10 cans of cream and six 30 dozen egg crates, then on to Parker five people got on but no cream cans - there was a cheese factory at Merrifields Corners and Michael Cooligan was the cheesemaker we heard.

The next stop was Eardley and no cream there either because they too had a cheese factory but there was a lot of eggs loaded there and about twenty passengers; next came Lusk station where three passengers embarked and a few cases of eggs were loaded; on we went to Aylmer where three passengers embarked and a few cases of eggs were loaded on; then came Breckenridge and they loaded on about 30 cream cans and about 20 cases of eggs; on we went to Aylmer where they loaded something but I've forgotten what and away we went to Deschenes, Hull and landed in Ottawa after crossing the Victoria bridge.

We then picked up our overnite suitcases got off the train and walked up through the iron gates onto the rotunda of the Ottawa Union Station. We then visited the washroom after which we went to the pay phone and called one of our cousins. He told us to go and have a coffee and donut at Bowles' lunch and come back then sit on the benches on the men's side of the station and he would meet us in an hour. We went up the steps to Bowles' after enquiring how to get there and had a coffee and hot dog (15 cents for both).

Then we dawdled back to the high backed seats on the men's side of the Union Station in Ottawa.

So cousin Bill met us and he suggested that while we were down in the city we should go and see the By Ward market, we agreed. There were at least forty teams of horses all laden down with vegetables meat and live animals for sale after a while we decided to walk up to Sparks Street where we visited such stores as Birk's, Murphy-Gambles and Bryson-Grahams and Woolworth's where we bought pocket knives for 15 cents.

Time was sliding by and when we arrived at the Capital Theatre there was a matinee, the first "talkie" show "Sonny Boy" with Al Jolson. I think we had to pay 25 cents to get in. I'm telling you that was something to see and talk about for a long time.

We got out of there at about 4:00 pm and took a street car to Uncle Bill and Aunt Mae's place on Flora Street where we had a real city dinner in the middle of the week complete with table cloth, silver and about five courses as I remember it. Then I read the funny paper especially Maggie and Jiggs, Mutt and Jeff, Little Orphan Annie and Barney Google. (Next week Parliment Hill).

SOCIAL NOTES

Caldwell..... Hermonie Sharpe 647-3459

Sympathy is extended to the Coles and Campbell families in the loss of a dear mother and grandmother, Mrs George Coles. Florabell, as she was known by her many friends, was a long-time member of St Luke's Guild. She was a very quiet and loyal person, extremely good at quilting, knitting, sewing and whatever needed to be done. She will be sadly missed and lovingly remembered by all who knew her.

Harper Emmerson, Mr and Mrs Edgar Alexander of Weirstead and Edith Alexander of Gatineau, spent a few days last week visiting with Mrs Arthur Robinson in Hemmingford, Quebec.

Colleen Kelly, daughter of Mr and Mrs Edward Kelly, has completed her year at CEGEP, Heritage Campus and has secured summer employment with Pontiac Community Hospital.

Tom Glenn has returned to his home in Chelmsford, Ontario, after spending two weeks with his brothers, Bill, David and Reed on the West coast. He also visited with daughter, Lorraine Mifflin and family, in B.C. and attended the graduation of his grandson, Derrik Mifflin. Congratulations Derrik from all your friends here.

Donna Stephens, daughter of Mr and Mrs Sidney Stephens, has completed her first year at Commerce and will remain in Ottawa for the summer months. She is employed at Bleeker's.

Spending Saturday with Stephanie and Jennifer Bretzlaff was their cousin, Little Elizabeth Taylor of Ottawa.

Recent visitors with Delmer and Joyce Pitt were Mrs Beulah Blais and Wayne of Renfrew, Rev and Mrs Terry Pitt and Mitchell of Kaladar, Ont, Debbie Pitt and Joan Devey of Manitock, Ont.

Mrs Lottie Doherty, and daughter Lisa, of Port Colborne, are spending a week visiting her mother, Mrs Martha Orr and other family relatives in the district.

Spending the weekend with Mr and Mrs Albert Kirkham at Thorne Lake was their son Mike. He also visited the Kelly boys, Dan and John.

In regard to Ray Farrell's visit to Caldwell last week, his wife was an Orr not a Doherty. Sorry about that folks!

It was such a nice surprise to have Ronnie Beattie home again for a few days to visit with his family and friends. Ronnie and his wife have been teaching in Japan for this past year and are returning to resume their duties shortly.

A bridal shower was held in Ottawa at the home of Mrs Velma Hanson in honour of her niece, Shelly Armstrong. Attending from this district were Mrs Ethel Thomas, Doreen Armstrong, Kaye Ross and Doris Orr.

Annual Spring Tea

Sunday, June 5 was a very enjoyable day for the residents of St Joseph's Manor, the occasion being the Annual Spring Tea, sponsored by the Ladies Auxilary. This event gives them the pleasure of having tea with the members of their families and meeting friends.

The tea table was very attractive, the predominant coulour being yellow, a beautiful centrepiece made by Barbara Kluke Pilon with yellow flowers and yellow candles for the summer setting.

Mrs Jean Finlan wan in charge of the women presiding: Mrs K Griffin, Mrs P Kluke, Mrs J LaRose, Mrs M Hearty and Mrs A Kluke.

Members of the auxilary assisted in serving. Donations and sale of crafts which were donated by members of The Retired Teachers Association were looked after by Mrs Yvonne Bertrand.

Friends and relatives attended from throughout the Pontiac and were able to see the lovely yellow and white lawn furniture, purchased by the Auxilary for the residents. This purchase was made possible by the very generous donations of the Presbyterian Church, Fort Coulonge, for which the Auxilary is deeply grateful.

Presiding at the table are seen here Mrs Agnes Kluke and Mrs Agnes Lamothe.

Obituary

Mary Ellen Pearl Howard

Mary Ellen Pearl Howard died on May 6, 1988, at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, in her 92nd year.

The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home on May 9, at 4 pm, with Rev Gary W Stokes officiating at the service held in the chapel.

Burial was in Maple Grove Cemetery. Pallbearers were Marshall Dagg, Joseph Rooney, Wilbert Kimber, and Leslie Greenshileds.

She was born in Clarendon on May 29, 1896, daughter of James Howard and his wife Ellen Lewis. She attended school at Yarm, Quebec.

On November 10, 1915, she married Robert John Emmerson who predeceased her.

She is survived by Reymond Emmerson and his wife Hazel of Luskville and Elva Wiggins of Shawville; grandchildren Barbara (Mrs Joseph Rooney) of Buckingham, Florence, Mrs Yeon Langlots of Ottawa; and great-grandchildren Kelly Delorme, Jeremy Langlots of Ottawa, Jeffrey and Alison Rooney.

Also surviving are sisters Annie (Mrs Hillard Sinclair), Thelma (Mrs John E Dagg), both of Renfrew and brother Robert of Shawville.

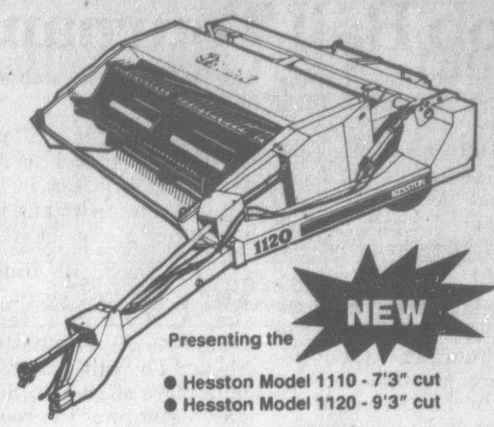
How to talk to thousands within hours... Place a Classified Ad

THE EQUITY
Tel.: 647-2204

QUYON CITIZEN'S COMMITTEE
BINGO
Tuesday, June 21st
7:30 p.m. at GAVAN'S HOTEL
$1000.00 JACKPOT

WANTED!!
The Shawville Recreation Association is looking for
Coaches for Minor Baseball
Interested persons contact Arch at
647-3886
WITHOUT COACHES MINOR BALL WILL BE CANCELLED

Have It Your Way – Versatility With Economy!



Presenting the NEW
● Hesston Model 1110 - 7'3" cut
● Hesston Model 1120 - 9'3" cut

These new Hesston pull-type mower-conditioners are designed to cut fast, dry hay quickly and save the leaves.

The reliable halfswaybar sickle drive (1700 spm) cuts the crop quickly and the standard 4 bat reel (5 or 6 bats optional) delivers the crop directly to the full width, engaging conditioner rolls. Swath shield can be changed easily by moving one lever, and forming shields are adjustable for any size of windrow.

See all of the value-packed features of these outstanding Hesston-built machines at your dealer today!

CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
R.R. #1, Pembroke, Ontario K8A 6W2
(613) 735-5372 735-7324

HESSTON THE PRIME LINE
CB-PA-RM-CG

THIS... IS YOUR TRUCK!

Ford and Mercury dealers are out to take summer by storm with a major **TRUCKS IN STOCK** blitz from June 13-30!

Got your truck?
We most certainly do!

Meet Ranger. Canada's top-selling compact truck! A rugged, hard-nosed performer that will handle all your expectations just like it handles the road!

Meet Bronco II. A practical, sporty-looking dynamo! A truck that's ready to take you anywhere, anytime.., in total comfort!

Trucks in stock FROM JUNE 13-30

Meet AEROSTAR! Spacious, elegant and full-of-fire, **AEROSTAR** has a look that's unique in vans. **AEROSTAR**, a real eye-catcher!

Truck on into summer '88 with us, now! In **RANGER, BRONCO II** and **AEROSTAR**, we've got the truck that's YOU!

The **TRUCKS IN STOCK** blitz! A Québec-wide, bumper-to-bumper event at all Ford and Mercury dealers!

QUEBEC
FORD DEALERS
FORD MERCURY
quality... no less!

QUEBEC FORD AND MERCURY DEALERS ASSOCIATION INC.

SPORTS

Mansfield-Coulonge Lions Lob Ball Tournament

by Gilles Gervais

Things started a little slowly Friday night-June10th at Amyotte Park in Mansfield as the Third Annual Mansfield-Fort-Coulonge Lions Club Lob Ball Tournament got underway.

The Lions usually have 14 to 16 teams playing in their Tournament, but because of another tournament in the Pontiac on the weekend, only 10 teams signed up.

But as things got rolling along on Saturday and Sunday, and many of the games played were very close, the fans stayed in the hot and humid weather all day long and enjoyed themselves.

Beacause so few teams participated, the Tournament was played on a round-robin basis. Eight teams out of ten qualified for the semi-finals, and the most stunning upset of the weekend was the Fort-Coulonge Astros who were the defending champions of last year.

Each team played a total of three games and the Astros were winless in all three, losing twice and tieing once.

The'A' and 'B' finals were a diferent story. In the 'A' division a team from R A Tempelton blasted Le Petit Canadien by a score of 18-0 on Sunday. Because of the round robin , the two clubs had met earlier in the Tournament, with Le Petit Canadien playing a much better game on Saturday, losing 4-2 to Templeton.

The'B' division was a closer contest between Pontiac Tire and Bois-Fort. Bois-Fort had a 4-3 lead in the sixth inning but Pontiac Tire came back with 2 runs to win the game 5 to 4.

Pierre Laporte hit a home run in that sixth inning to break a 4-4 tie and Pontiac Tire (a popular name in Hockey and Ball in the Pontiac) were crowned 'B' division champions.

For the individual trophies, Gaetan Brassard of R A Tempelton was named Best Pitcher. Gilles "Jello" Jolicoeur of Francoeur Barber Shop was the Best Hitter in the Tournament. The Best Defensive Player was Edmond Martineau of Bois-Fort, and the Most Valuable Player was Michel Larouche of R A Tempelton.

Lions Club and Tournament President Mickey Belanger said he was surprised and happy with the turnout of the crowd especially with the warm weather and with only 10 teams participating.

Mr Belanger said the money raised on the weekend will be donated to various charities, and he would like to thank all members of the Lions Club, the volunteers, the umpires, and all the teams who helped make the weekend a success.

Bryan Murray Golf Tournament

Eleven directors met at the Coulonge Golf and Country Club on Wednesday night, June 8th to organize the Fourth Annual Bryan Murray Golf Tournament.

The Tournament is to be held on July16th, and like the last three years, all the money raised will be donated to amateur sport in Pontiac.

Entries are limited to a total of 100 golfers, and if everything goes as well as last year, approximately 160 people are expected for supper.

Tickets are sold at $20 for golf; $50 for the golf and supper.

Every golfer will receive a prize. About ninety per cent of the prizes are donated by businesses in the Pontiac.

The biggest prize will be a 1988 Ford Tempo from E J Ward Inc of Fort-Coulonge to be given to the golfer who makes a hole-in-one.

The planning committee is comprised of President Ken Hereault, Vice-President George Jewell, Secretary Ken Rose, Treasurer Shannon Doyle, and seven directors. They are Mr and Mrs Orval Lavigne, Mr and Mrs Ivy Mulligan, Mr and Mrs Ronald Soucie, and Ken Soucie.

Persons wishing to purchase tickets for the golf or supper can call any member of the committee. Everyone is invited to the Bryan Murray Golf Tournament at the Coulonge Golf and Country Club on July 16th.

Rapides derby

The McConnell Lake Camp site development committee is sponsoring a fishing derby on Saturday, June 25th.

There are no age restrictions but everyone must have a valid fishing license. Since the fishing is in the Ottawa River either Ontario or Quebec licenses will be acceptable.

The derby begins at 6:00 am and continues to 8:00 pm. Prizes will be awarded for bass, pike and pickerel catches. Further information is available for Jean Paul Dupuis, the mayor of Rapides de Joachimes, at 613-586-2559.

Quebec celebrates Canada Day

Celebration of Canada Day has grown into a tradition through which we Canadians give voice to our pride in our country. Hundreds of events will be staged throughout Quebec to mark Canada's 121st birthday on July 1 this year.

As it does each year, the Federal Government is offering grants to municipalities, associations and community groups in all parts of Quebec in order to promote special events.

In the words of Norma Passeretti, Secretary of State Regional Director, this financial assistance is designed to launch projects which have already attracted donations or assistance from other sources and which are sponsored by groups rather than individuals; private sector participation and citizen support for local organizations are strongly encouraged, as they contribute to the success of such activities.

This year, $451,000 will be allocated to Quebec festivities involving over one million Quebecers. Nearly 300 applications, from almost as many municipalities, had been submitted to the Department of the Secretary of State by the May 15 deadline. The majority of those projects which meet the eligibility criteria will qualify for assistance.

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12

The Pontiac Fish and Game Protective Association

would like to take this opportunity to thank the following for their support and sponsorship for our annual Spring Fishing Derby.

Shawville I.G.A., Powell's Auto Service, Canadian Tire Corp., Renfrew Outdoor Power Equipment, Bill's Bait & Tackle, Le Veteran Gas Bar, Smith & Bros. Ltd., Bryson Lions Club, Fenton's Petroleum, C.P.M., Black's Variety, Rodger's Grocery, W.A. Hodgins, Litchfield Hunting and Fishing, Mad-Dill Video, John's Corner Store, Lloyd Newberry's Corner Store, C.K.B.Y., Elgin Sports, Foy's Marine, Surf & Turf Catering, Half Way Restaurant, Bryson Lodge Hotel.

If we have missed anyone it was not intentional.

Please accept this as our thanks.

Kinsmen
BINGO
Shawville Community Center
Monday, June 20th
7:30 p.m.
$1000.00
CASH PRIZES
Proceeds to further community projects

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec

Our dining facilities are ideal for
- Baptisms
- Weddings
- Anniversaries
- Business meetings and other special occasions

SPECIAL JUNE 17, 18, 19
Veal Parmigiana, Veal Cordon Bleu, Chicken Kiev - served with spaghetti or potatoes and vegetables $6.75

FATHER'S DAY SPECIAL JUNE 19
Sirloin Steak, Rib Steak, T-Bone Steak served with potatoes and vegetables..... $9.95
OPEN 4:00 p.m. ON FATHER'S DAY

Regular hours: Friday, Saturday & Sunday - 5 p.m. to 3 a.m.
Reservations 647-5959 or 647-2134
Band "TRIBUTE" - Country Rock, 50's & 60's
Friday, Saturday, Sunday - 8:30 p.m.to 2:30 a.m.

RIVER VIEW NORTH
4th Annual
COUNTRY JAMBOREE
FRI., SAT., SUN., JULY 8, 9, 10
TO BE HELD ON DON McCREDIE'S FARM
1/2 mile North of Norway Bay - Signs will be posted

FRIDAY, JULY 8TH
SHOW 8:30 P.M. - 12 P.M. DANCING 12 P.M. - 2 A.M.
DONNA MOON & GARRY FAIRBURN - RON McMUNN
HOWARD HAYES & THE COUNTRY DRIFTERS
RED BENNETT & PONTIAC NIGHT
LOCAL ENTERTAINERS FROM THE PONTIAC
SHIRLEY ARCHAMBAULT, M.C.

SATURDAY, JULY 9TH
TWO SHOWS 2-6:30 & 7:30-12 P.M. DANCING 12 P.M. - 2 A.M.
MAC WISEMAN - BRUCE GOLDEN & COUNTRY GOLD
RALPH CARLSON - DAN ROGERS & MAPLE RIDGE
DONNA MOON & GARRY FAIRBURN
HANK RIVERS (LARIVIERE) - DOMINIC D'ARCY
HOWARD HAYES & THE COUNTRY DRIFTERS
RON McMUNN - HAL LEE, M.C.

SUNDAY, JULY 10TH
BRUCE GOLDEN & COUNTRY GOLD - RON McMUNN
DAN ROGERS & MAPLE RIDGE - MARIE BOTTRELL
HOWARD HAYES & THE COUNTRY DRIFTERS
DAVEY DRUMMOND & HEADLINE - DELMER & CECIL
ANITA PERRAS & TIM TAYLOR
GRAHAM & ELEANOR TOWNSEND
HAL LEE, M.C.

- Overnight rough camping free on the grounds.
- Serviced campsites available at the River View inn with hydro and water.
- Rooms available at the River View Inn - advanced bookings.
- Dancing at all times - Friday, Saturday and Sunday.
- BAR ON THE PREMISES LICENCED BY THE QUEBEC LIQUOR BOARD.
- No beer, liquor or glass containers to be brought into the concert area.
- Bring your own lawn chairs.
- Food booth.
- Public beach and boat launch - 1/2 mile from site on the Ottawa River.

ADMISSION PER PERSON
Advance Tickets: $20.00 for all shows (available until July 6th)
Friday Night only $8.00
Saturday only $12.00 - after 6 p.m. $10.00
Sunday only $12.00 - after 6 p.m. $10.00
Children under 12 Free
ADMISSION AT THE GATE
$30.00 For All Shows
Buy in Advance and Save $10.00
FOR MORE INFORMATION CALL
Don McCredie 1-819-647-3340
Ron Sparling 1-613-224-6530
Tickets available at:
FORT COULONGE - CHIP Radio, Red Bennett
SHAWVILLE - Armac's Corner Shop
NORWAY BAY - River View Inn
QUYON - Stanton's Restaurant
OTTAWA - 1173 Wellington St. (across from the Grace Hospital, 722-1815)
RON SPARLING, 71 Birchview Crescent, Nepean, 224-6530

10th Annual International Snowmobile Watercross
Moto-neige sur l'eau
JUNE 18 - 19 JUIN
Wolf Lake - P.Q. - Lac des Loups
30 miles north of Hull-Ottawa via Highways 105 & 366
FREE PARKING *STATIONNEMENT LIBRE*
CAMPING AVAILABLE *CAMPING DISPONIBLE*

ADMISSION:
$3.00 Saturday / Samedi
$5.00 Sunday / Dimanche
$6.00 Weekend / Fin de semaine
Children under 13 - FREE
Les enfants moins de 13 - LIBRE

Sponsored by the
LADYSMITH SNO-GOERS
INFORMATION: (819) 456-3324, (613) 824-6097

POACHING

is stealing!

WARNING

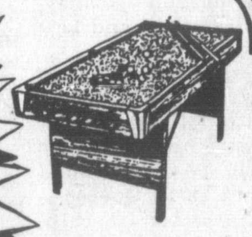
BAIT-FISH: DANGEROUS TO TROUTS
The invasion of waters by live bait-fish lowers trout fishing yields and has dire consequenses on our wildlife heritage.

It is strictly prohibited to transport live bait-fish in the major parts of the Outaouais fishing zones.

HELP US PROTECT OUR TROUT POPULATION

SOS POACHING COLLECT CALL 1-800-463-2191

Loisir, Chasse et Pêche Québec
Québec

This is the LAST WEEK!

To qualify for the
PONTIAC POOL TOURNAMENT
$2,000.00 IN PRIZE MONEY
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

Saturday, June 18
at 2:00 p.m.
REGISTER EARLY
Phone 458-2354

–photo Denise Belec

Marguerite Tourangeau of Portage-du-Fort celebrated her 99th birthday at Pontiac Community Hospital last Friday, June 10. For the occasion, the hospital baked her a cake. "It is not every day one of our patients turns 99," declared head nurse Joan Brown. Marguerite Tourangeau was born in Portage du Fort. She is the fourth child in a family of six children. She studied at the Portage Academy where she took her teacher's examination. Miss Tourangeau spent a relatively quiet life at home caring for her parents. For a number of years, she played the organ at St-James Roman Catholic Church in Portage.

In photo above, Head nurse Joan Brown, Marguerite Tourangeau and Pontiac Community Hospital Director General Gilles Lanteigne.

99th birthday celebration

Marguerite Tourangeau of Portage-du-Fort celebrated her 99th birthday at Pontiac Community Hospital last Friday, June 10.

For the occasion, the hospital had baked her a cake. "It is not every day one of our patients turn 99," declared head nurse Joan Brown.

Marguerite Tourangeau was born in Portage du Fort. She is the fourth child in a family of six children.

She studied at the Portage Academy where she took her teacher's examination.

Miss Tourangeau spent a relatively quiet life at home caring for her parents. For a number of years, she played the organ at St-James Roman Catholic Church in Portage.

Dixieland band takes bronze in Calgary

The Dixieland Band from A Y Jackson High School in Stittsville won a bronze medal in the Canadian Music Fest in Calgary on May 20th.

This highly-successful eight-piece band traces some of its lineage to Pontiac. Bandleader and clarinetist Steve Smith is the son of Gerald and Peggy (Stewart) Smith of Stittsville. Guitarist with the band is Jennifer Cluff, daughter of Bev and Julia (Hodgins) Cluff.

"I couldn't be happier," said Smith. "I'm really proud of everyone. We've only been together for a year, so I feel we've come a long way, and it's been loads of fun."

The band has also done quite well since returning home, taking part in the CHEO duck parade where they got to ride on the biggest float, and performing for Prince Edward of the British Royal Family at a VIP barbecue in Ottawa.

The band's success at the Ottawa Music Fest was reported in the April 6 issue of THE EQUITY. Since that time they went on to perform in Calgary before 8,000 other students from across Canada at the Music Fest, coming home with the bronze medal.

Smith feels that the band did really well, considering that the gold and silver medals both went to repeat winners.

COME AND CELEBRATE
FATHER'S DAY
at the
Otter Lake Restaurant
ON SPECIAL!
10oz. RIB STEAK
with all the trimmings
PLUS A TREAT FOR EVERY DAD
For Reservations call 453-7602

V.A.H.S. John Paul II
Reunion Dance
PRESLEY'S HOTEL, Campbell's Bay
Saturday, June 18, 1988
featuring "RACOONS ON ICE"

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

National Holiday is a statutory general holiday

June 24, the National Holiday is a statutory general holiday for all workers in Québec.

Whether you are a full-time or a part-time worker, you are entitled to a paid holiday if you have earned wages for at least 10 days during the period from June 1 to June 23.

Information

You may obtain more information, or lodge a complaint, by contacting your regional office of the Commission des normes du travail.

BAIE-COMEAU	(418)589-9931	MONTRÉAL	(514)873-7061
HULL	(819)771-6259	QUÉBEC	(418)643-4940
JONQUIÈRE	(418)695-1940	ROUYN	(819)762-0867
LÉVIS	(418)833-6194	SHERBROOKE	(819)565-0441
MATANE	(418)562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819)374-4661

Québec

NOW OPEN
SÉMONBEC
WINDOWS & DOORS
• Stanley Doors
• 100% Vinyl Windows
FOR FREE ESTIMATES
CALL 647-3020
Hours: Mon. - Thurs. 8:30 - 5:30
Friday 8:30 - 9:00
Saturday 8:30 - 2:30

Special meeting
Pontiac Council minutes

At the special meeting of Council held in Luskville on Monday, April 25, at 8 pm those being present: His Worship the Mayor, Marcel Lavigne, Councillors, Kenneth Bronson, Richard Poirier, Lawrence Tracey, Hélène B Massé, Gary Trivett, Denis Papineau and equally present the secretary-treasurer, the building inspector, Me Bélec, our legal advisor.

Notice of meeting. The secretary-treasurer declares that the special meeting was called according to article no. 152 of the Municipal Code and that the notice was given to members of Council at least two days prior to the chosen date as required in article no. 156 of the Code.

Minutes. It is moved by Denis Papineau and resolved that as mentioned in article 153 of the Municipal Code, the notice of meeting was given to all members of Council. It is resolved to accept the agenda as circulated.

Minutes. It is moved by Denis Papineau and resolved that as mentioned in article 153 of the Municipal Code, the notice of meeting was given to all members of Council. It is resolved to accept the agenda as circulated.

Correct the business situation. Request to modify the by-law made by Hélène B Massé. Explanation by Me Bèlec in regards to applying the rental value.

Closing of meeting. Moved by Richard Poirier and resolved to adjourn the meeting to hold a committee meeting at 8:30 p.m.

It is moved by Hélène B Massé and resolved to ask Mr Louis-Henri Vaillant to meet with Council in order to discuss the relocalization of his business. 2 for, 4 against, motion defeated.

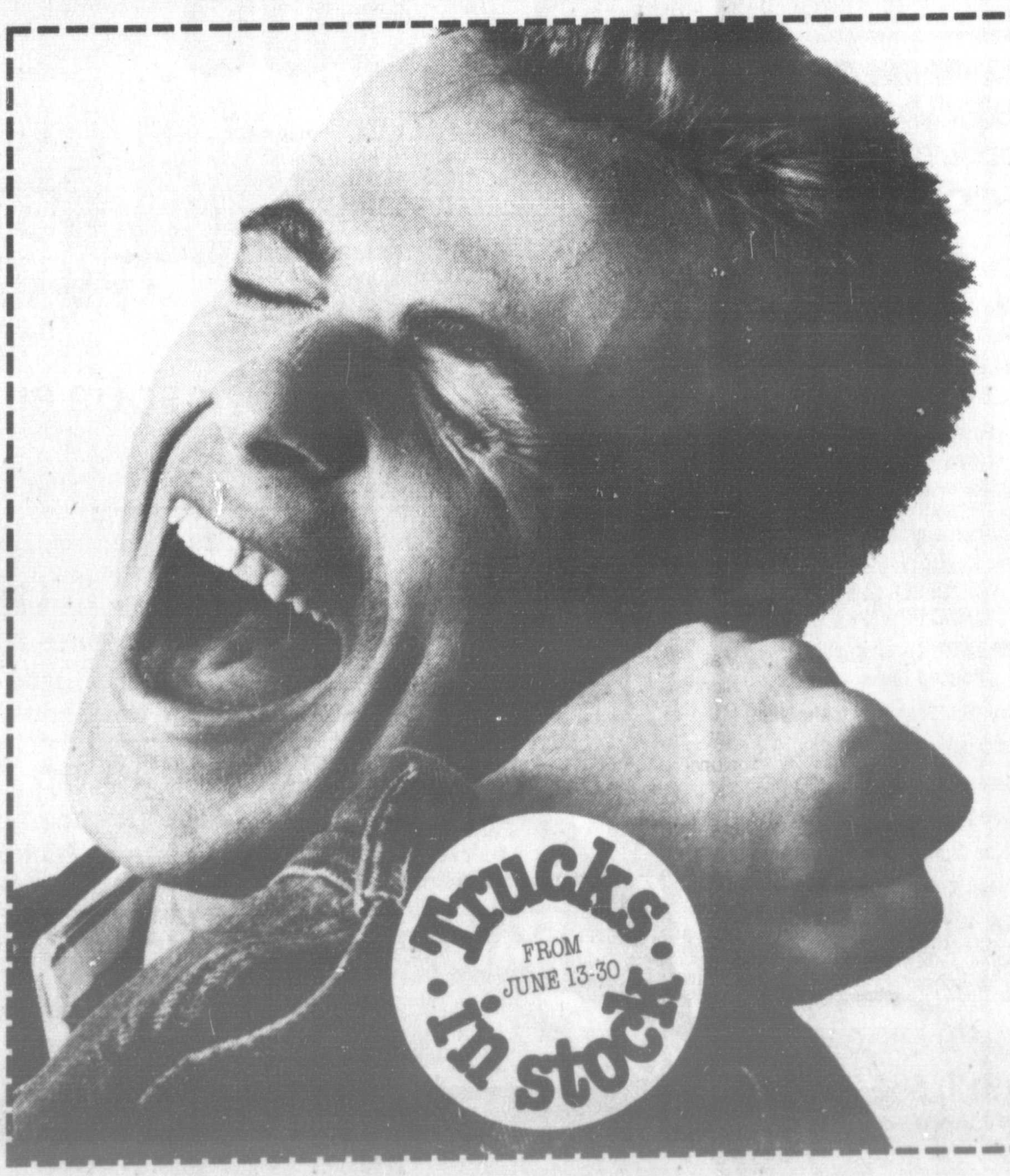
Moved by Lawrence Tracey and resolved to close the meeting at 9:45 p.m.

YOU CAN STAY AT HOME, AND SHOP TOO - WITH A CLASSIFIED AD
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

WALLY BARBER
FARM EQUIPMENT
NEW PHONE NUMBER 647-5718
Deutz-Allis
ROUND BALERS
All steel rollers
no belts, no chains
AVAILABLE FOR DEMONSTRATION
SHAWVILLE HWY. 148 N FIFTH LINE WALLY BARBER FOURTH LINE TOWN LINE BRISTOL HIGHWAY BRISTOL
6275 DEUTZ-ALLIS TRACTOR
Cab, air, 4 wheel drive
HAYING EQUIPMENT SPECIALS
N.H. 479 Haybine
Heston Haybine
2 new steel thrower racks
2 new 6 1/2 ton wagons
N.H. 268 Baler & Thrower
N.H. 56 Rake
2 used Hay Elevators
NEW! - New Idea Haybines

ENJOY FATHER'S DAY AT
LOGOS LAND
Open daily 10 - 9
Sunday 1:00 - 8:00
(FATHER'S DAY 1:30 - 8:00)
2 km east of COBDEN, HIGHWAY 17
For Reservations Phone 646-2313 or 1-800-267-8822
2 FOR 1
GET 2 SPLASH PASSES FOR THE REGULAR PRICE OF $10.00 AND THIS COUPON.

STORES DU PONTIAC - BLINDS
KING STREET
SHAWVILLE 647-5663
HORIZONTAL(E)
VERTICAL(E)
Tout Genre - All Types
Nous avons aussi
LES VENTILATEURS DÉCORATIFS
We also sell
DECORATIVE FANS
SALLE DE DÉMONSTRATION
IN-STORE SHOWROOM
647-5663



THIS TRUCK'S MINE
Visit your Ford and Mercury dealer now, during the TRUCKS IN STOCK blitz till June 30, and choose YOUR TRUCK!
Shawville Ford Inc.
Highway no. 8
Shawville, Qc
J0X 2Y0
(819) 647-2721
E.J. Ward Inc.
Fort Coulonge, Qc
J0X 1V0
(819) 683-2731
QUEBEC FORD MERCURY DEALERS
QUEBEC FORD AND MERCURY DEALERS ASSOCIATION INC.

-photo Denise Belec

Maggie May St-Pierre
92nd birthday

Maggy May St-Pierre turned 92 on Wednesday, June 8. Some of her children, grandchildren, and great grandchildren gathered at the Pontiac Reception Centre to celebrate the happy event. Maggy May Proulx was born in Wyman in 1894. Her marriage to Louis St-Pierre produced five children, 26 grandchildren and many more great grandchildren. Mrs St-Pierre has been staying at the Pontiac Reception Centre for the past 11 years.

Shawville Rec Slow-Pitch Tournament

by Gilles Gervais

The 4th annual Shawville and District Recreation Association's Slow Pitch Fun Tournament was played this past weekend in Shawville.

This tournament was a mixed tournament, with each team consisting of five men and five women.

Even with the warm weather, a total of 16 teams entered in the weekend event. They were: Shawville Ford, Shawville Pools, Acko's Bar, Shawville Cable and Kountry Kookin', Kearnan Family Ties, House of Flowers, Stedman's, Murray's Sports, Auberge Mont Blanc, Bristol Fire Department, Smith's Restaurant, Pontiac Community Hospital, Clarendon Hotel, Powell's Auto Supply, Chicken Coop and Shawville Lions Club.

The 'A' division winner was Murray's Sports, with the runner-up being Pontiac Community Hospital.

In the "B" division, Acko's Bar won against the Shawville Lions Club.

No individual trophies were presented.

The money raised on the weekend will go to support the Shawville and District Recreation Association.

Johnny Brisebois
100th birthday

by Denise Belec

A huge birthday bash was thrown for Johnny Brisebois at the Manoir Sacré-Coeur in Fort Coulonge on Thursday, June 9.

Mr Brisebois was celebrating his 100th birthday and all the residents of the Manor in Fort-Coulonge where he has been living for the past five years joined him in the celebration of this great day. Also family, friends and manor employees all took part in the celebration.

Mr Brisebois was born in Otter Lake, where he lived until moving to the Fort Coulonge Manor.

Jean Pilon, director of the Manor read letters of congratulations and good wishes written by Robert Middlemiss MNA for Pontiac; Thomas Lefebvre, senator; The Lieutenant Governor of the Province of Quebec; the manor employees and from the manor and residents. He also read a telegram sent by Canada's Prime Minister, Brian Mulroney.

With his best wishes and congratulations, Fort Coulonge Mayor Hector Soucie presented Fort Coulonge's centennial calendar and pin to M. Brisebois. Fort Coulonge is also celebrating its 100 birthday this year.

Mansfield Mayor Robert Ladouceur offered him with his best wishes a photo of the "Coulonge Chutes" on behalf of the Municipality of Mansfield.

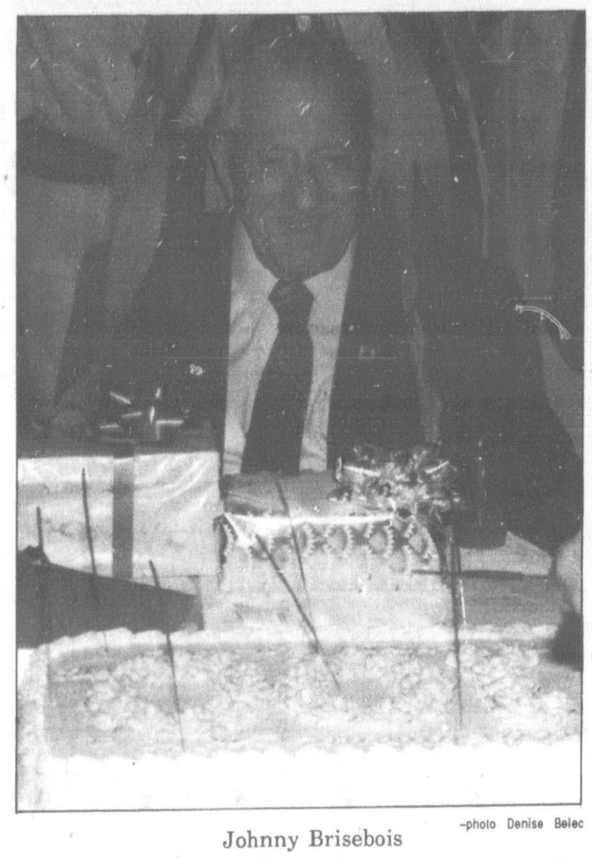
After Mgr Bridge, from the St-Pierre Parish in Fort Coulonge, had offered Mr Brisebois his best wishes for health and happiness, he read a letter of congratulations from Pembroke diocese Bishop Joseph R Windle.

Mr Brisebois received gifts from the Fort-Coulonge Manor Ladies Auxilaries, from the residents and employees of the manor and from family members.

A fruit punch was served and every one drank a toast to Mr Brisebois' health.

Aline Dyelle, Everett Courtney, Darleen Gagnon and Maureen Soucie entertained with music and songs. Darleen's 5-year-old daughter April sang in a clear and beautiful voice *Stay Away From my Daddy*.

10-year-old Tanya and 7-year-old Tammy Ladouceur step-danced for the entertainment of the guests.



Johnny Brisebois -photo Denise Belec

BOOK US NOW
FOR FALL INSTALLATION OF YOUR
FORCED AIR HEATING SYSTEM
AND BEAT ALL PRICE INCREASES
Call Pontiac Plumbing 647-2407

PUBLIC AUCTION SALE
to settle the estate of the late
MR. MICHAEL GAHAN
Sale to be held at his former residence in the village of
BRAESIDE, ONTARIO
Saturday, June 18th, 1988
at 10:00 a.m. sharp
Auctioneer: CECIL KNIGHT, Renfrew, Ont.
Phone 432-3022
CB-RM-CP-AG-PA-CD-50-1c

AUCTION SALE
White 250 Tractor, Farm Machinery, Miscellaneous Farm Items, some Household Items.
at the farm of
ALVA COLLINS
R.R. #1, Cobden, Ont. Off Cobden / Foresters Falls Rd. on Cedar Haven Park Rd.
Saturday, June 18th, 1988 at 12:30 noon
Auctioneer: Gerald Walsh
(613) 646-7909

EVENING AUCTION SALE
for MR. TOM SAWYER
Sale to be held at his former residence
in the Village of Fitzroy Harbour
THURSDAY EVENING
JUNE 16th, 1988
at 6:00 p.m. sharp
Auctioneer — CEC KNIGHT, Renfrew, Ont.
432-3022
CB-RM-CP-AG

Shift on-the-go.
Feedlot or field.
New Field Boss* 37.
Our exclusive Triple Sync transmission lets you move between gears without stopping. You can even shift from forward to reverse just by clutching. Three ranges and two creeper speeds let you select the right combination for the job. Choose from 18 forward and six reverse speeds. For more power and tighter turning, pick a model with our exclusive King Pin 4WD.
A four-cylinder diesel produces 37 engine horsepower, 30 PTO horsepower and even lugging. A fully-independent 540 rpm rear PTO means better implement performance and the standard Category I three-point hitch has both position and draft control.
Stop in and see the new Field Boss 37...the smooth operator.
WHITE FARM EQUIPMENT

Division of ALLIED PRODUCTS CORPORATION
CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
R.R. # 1, Pembroke, Ont. K8A 6W2 (613) 735-5372 735-5324
Feel the quality. Experience the value.

FAST Printing Service
FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS
☐ ENVELOPES
☐ LETTERHEADS
☐ TIME CARDS
☐ INVOICE FORMS
☐ N.C.R. PRINTED FORMS
☐ DAILY SALES FORMS
☐ LEDGER STATEMENTS
☐ PURCHASE ORDER BOOKS
☐ RECEIPT BOOKS
☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
☐ PRINTED INVITATIONS
☐ BUSINESS CARDS
☐ PROGRAMS
☐ SNAP-A-PART FORMS
☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

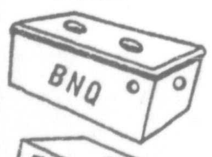
LET'S CELEBRATE
A NEW SERVICE TO YOUR COMMUNITY
The National Capital
Singles Travel and Social Club
"We help you find a travel or a social companion"
Membership Services
Send $2.00 plus name and address to:
P.O. Box 7008-E, Vanier, Ont., K1L 8E2
1-613-594-9322

AUCTION SALE
M.H. Tractor, M.F. 35 S.P. Combine, Farming Equipment, Tools, Household Articles and Dishes, Many Miscellaneous Items.
Arnold and Judy Henderson
R.R. #3, Quyon, Que. 8 miles north of Quyon on Wolf Lake Rd. Watch for signs at Armitage Farms.
Saturday, June 18, 1988 at 11:00 a.m.
Auctioneer: Revel T. Stewart
Cobden, Ontario, 646-7649

ESTATE AUCTION
Thursday, June 23rd
at 6:30 p.m.
the ENTIRE ESTATE of
EILEEN LIVINGSTON
184 Main Street, Beachburg, Ont.
FEATURING: Fridge, Stove, Washer, Deep Freeze, Bedroom Suites (one oak), Folding Desk, Immaculate Furniture — some very antique — Bevel Mirrored Dressers, Many Chests of Drawers, Pressback Chairs and Rockers, 7 piece Chamber Set, Wash Stands, Library Desk, Tables, Lamps, Linens, Blankets, Fern Stands, Coffee Tables, Wicker, Crocks, Sewing Machine, Lawn Mower, Sleeping Bags, Tools, etc.
THIS IS AN
EXCELLENT ESTATE SALE
Auctioneer — ART JAMIESON, Beachburg
CB-RM-CG-PA-CD-50-1c

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings – Foundations
• Floors – Curbs
• Driveways – Sidewalks
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• Saturday Deliveries
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"


• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Collect Calls Accepted
• Saturday Deliveries
• Septic Tank Pumping
BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evenings (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

SCIENCE • RELIGION • SCIENCE • RELIGION • SCIENCE
• MOVIES • MOVIES • MOVIES • MOVIES • MOVIES •
5th Anniversary Sale featuring
"1983 PRICES"
$3,500
INSTALLED * Plus P.S.T.
*REGULAR GROUND MOUNT INSTALLATION AND 100 FEET OF WIRE
SALE ENDS JUNE 30th, 1988

• GI 2400 Remote Receiver
• 10' 6" Mesh Dish
• First Choice Legalized Programming
• All Set to Go
• Accuator VON Weise
• P I Polorotor
• 65° LNB
"Over 130 Channels plus Special Feeds"
FREE
* 3 MONTHS "ON SAT" SATELLITE GUIDE
PLUS
* FOUR BLADE 42" CANARM DECOR CEILING FAN
Courtesy: FAN LADY LIGHTING
PLUS: Satellite Radio, Classical, Contemporary, Country Western, Easy Listening, Foreign, Religious, Variety, Rock, Jazz — Your Complete Entertainment Package
We Sell All GI Receivers — 2400 IRD, 2400 R, 2600 IRD, 2,650 RID
ALSO — Available GI (Infocipher) 1500 R Data Receiver provides Stock Exchange News and Market Reports
SPECIAL PRICES on "UPGRADES"
• We can Legalize your Videocipher Decoders
• Videocipher II Decoders — $845.00 plus Programming
GALAXY SATELLITE SYSTEMS
130 Howard St., Pembroke 732-3825
FOUNDING MEMBER OF SCAC
"LET THE PROS DO IT! EXPERIENCE PAYS!"
Authorized Dealer for First Choice the Movie Network
Authorized Dealer for Camcom Decoders
CB-PA-RM
• NETWORKS • ABC • CBC • CBS • NBC • PBS •
• SPORTS • SPORTS • SPORTS • SPORTS • SPORTS

St Mary's School French Public Speaking

These students from Diane Thibault's French Grade 6 at St Mary's School in Quyon received trophies for public speaking last week. Back row, left to right, Eric Ladouceur (who chose "Sports and Trade" as his category), Anna Fenton (Sports and Trade), Lisa Dagenais (Health), and Jean-Sebastien Forget (Science and Technology). Front row, Chantal Latreille (Culture), Francis Guennette (Culture), and Tracy Hamilton (History).

Runners-up in the public speaking contest at St Mary's were: back row, left to right, Veronique Dubois (Sports and Trade), Louann Gibeault (Culture), Patrick Demers (Politics and History), Shanti Boivin (Science) and Sylvain Roussel (Health). Front row, Penny Frobel (Health), Michel Dubois (Sports), Elizabeth Lincour (Health), Jennifer Trudeau (Culture), and Diane Michaud (Health).

Obituary

Florabell Coles

Florabell Coles passed away on Sunday, June 5, 1988, at the Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, at the age of 86.

She was born in Clarendon on May 11, 1902, daughter of the late James Davis Hodgins and his wife Annie Hodgins.

On June 10, 1925, she married George E Coles who predeceased her Sept 3, 1964.

She was the dear mother of Harry (and his wife Velma) and Annie (and her husband Versel Campbell), both of Shawville. She was the dear sister of Inez (Mrs Frank McRae) and sister-in-law of Mrs Josephine Wilson.

She was predeceased by brothers, Winston and Lyall Hodgins.

She was the loving grandmother of George Coles, Joan Brown, Heather Grant, Judy Dobec, Lynn Knox, Barry Campbell and Cindy Coles. She had seven great-grandchildren.

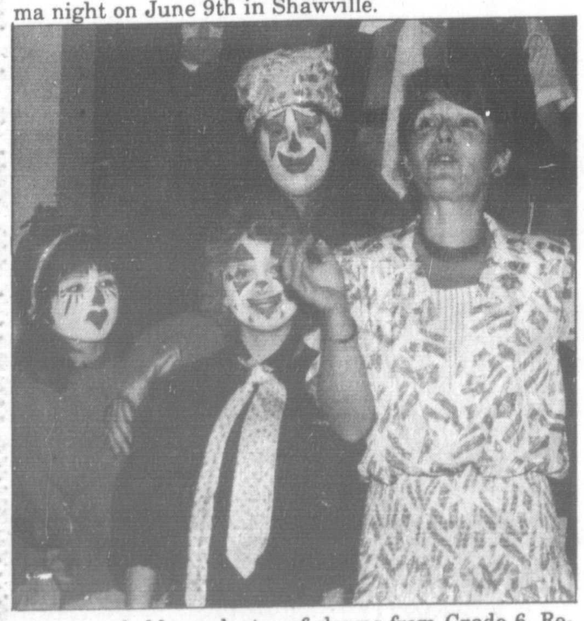
She was a member of St Paul's Anglican Church, the ACW, St Luke's Guild at Caldwell. She was a former member of the Zion Hospital Auxiliary, and charter member of the Clarendon Women's Institute.

The funeral was held Tuesday, June 7 from W J Hayes and Sons Funeral Home to St Paul's Anglican Church with Rev William Craig officiating. Burial was in the Village Cemetery.

Pallbearers were Davis Hodgins, Dalton Hodgins, Bill Wallace, Merton Glenn, Gordon Angus and Harper Smith.

McDowell School Animateur Plays

Jeannie Milford, left, and Robert McMunn played the King and Queen in the Grade 5 production of *Cindrillon* at the McDowell Animateur Program's drama night on June 9th in Shawville.



Surrounded by a cluster of clowns from Grade 6, Renelle Venne thanks the animateurs, the students, and the audience for creating an enjoyable evening of French-language plays and skits. Ms Venne is the Co-ordinator of Animateur Programs for the Protestant Regional School Board of Western Quebec.

Want to Write a Best Seller?
Place a Classified Ad and Then Answer Your Phone
THE EQUITY Tel.: 647-2204

TOP QUALITY USED
HAY EQUIPMENT

I.H. 990 9' MOWER CONDITIONER	$3,650
I.H. 1190 9' MOWER CONDITIONER	$5,495
I.H. 425 SQUARE BALER — Demonstrator	$8,895
I.H. 430 SQUARE BALER	$1,850
I.H. 435 BALER and THROWER	$5,350
N.H. 315 BALER and THROWER	$5,800
N.H. 851 ROUND BALER	$4,695
I.H. # 8 CROP CHOPPER	$1,995
HAY PICKUP for 720 - 781 HARVESTER	$1,400
I.H. 4000 WINDROWER	$11,750

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES AND SERVICE
— TWO LOCATIONS —
RENFREW 479 O'Brien Road 432-4133 or 432-5612
PEMBROKE on Highway 17 E., R.R. # 1. 735-6041
CB-RU-PA-CG
case IH

Join the employables!
—Learn—
job skills...
fast
New Shorter Programs
3 to 12 months

- Accounting/ Business Admin.
- Medical or Legal Secretary
- Admin. Secretary
- Microcomputers
- Word Processing
- Bookkeeping
- Travel & Tourism
- Animal Care Aide
- Law Clerk
- Interior Design
- Fashion Merchandising
- Bank Teller
- Law & Security
- Retail Floristry
- Child Care Attendant
- Hotel/Motel Admin.

OBC EST 1848
Ontario Business College
256 King Edward
Ottawa, Ontario
236-0444
jun 8-2tc

Top Quality USED CARS
4 DAYS ONLY
INVENTORY REDUCTION
NO DICKER STICKER
ALL PRE-OWNED VEHICLES
MOST AIR CONDITIONED
12 month warranty available on all units
FINANCING AVAILABLE FROM
6.5%
ALSO DRASTICALLY REDUCED
DEMOS AVAILABLE
ONLY AT
EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER INC.
Hwy. 148E – Shawville, Quebec
647-2073 647-2074
MON. - FRI. 9 - 8
SAT. 9 - 5
Sale prices effective
June 15th to June 18th, 1988
Dependable USED CARS
Top Quality USED CARS
Dependable USED CARS

Journée d'activités pour les finissants du primaire

Environ 150 élèves de sixième année de la Commission Scolaire de Pontiac ont participé à une journée d'activités à l'école Poupore de Fort-Coulonge vendredi le 10 juin dernier.

Cette journée d'activités se voulait être une rencontre amicale pour les finissants des écoles primaires de la commission scolaire.

Cette journée leur a donné la chance de rencontrer et de se faire de nouveaux amis parmi les jeunes qui fréquenteront, avec eux, les écoles secondaires de la Commission scolaire de Pontiac l'automne prochain.

Cinq équipes de 30 élèves ont été formées regroupant des élèves de chaque secteur. Chacune des cinq équipes portaient le nom d'un des cinq continents.

Ils ont ensuite procédé à participer à cinq jeux d'équipe dont l'*échelle de pompiers; le soulier parachuté; relais mille-pattes; relais-brouette avec gros ballon; les échelles verticales.*

A l'heure du dîner, les jeunes ont pu échanger leur macaron avec celui d'un nouveau copain.

En après-midi, les jeunes se sont réunis pour d'autres activités coopératives, mais cette fois en plus gros groupe.

–photo Denise Belec

M. Roland Vallières, président de la Caisse Populaire de Fort-Coulonge remet un radio-cassette à Gaston Allard, dans le cadre du concours international des jeunes.

–photo Denise Belec

L'équipe de l'Afrique s'amuse avec l'activité *l'échelle verticale*. Dans cette activité, un joueur téméraire doit monter l'échelle, retenue verticalement en place par les membres de l'équipe, et la redescendre de l'autre coté.

Gaston Allard lauréat au concours international des jeunes

Un élève de première année de l'école Poupore à Fort Coulonge est l'un des six gagants de la région de l'Outaouais au concours international des jeunes, des Caisses Populaires Desjardins.

Le dessin soumis par Gaston Allard agé de 7 ans, a été choisi parmi plus de 16,700 inscriptions provenant de la région de l'Outaouais.

De ces 16,700 participants, cent, dont Gaston Allard, ont gagné une médaille de bronze représentant le thème du concours ainsi que le droit de passer à la deuxième étape.

C'est lors de cette deuxième étape que les six gagnants régionaux ont été sélectionnés pour l'étape provinciale. Les deux gagnants de cette troisième étape se rendront en Italie pour recevoir leur prix et participer à l'étape internationale.

Roland Vallières, président de la Caisse Populaire de Fort-Coulonge a remis un cadeau, un radio-cassette, au jeune Allard, mercredi le 8 juin dernier.

Gaston a été éliminé à la sélection provinciale, mais il se prépare déjà pour le concours de l'an prochain qui a pour thème, *Moi, j'aime les animaux.* Le concours est ouvert à tous les élèves des écoles primaires et secondaires.

L'an prochain, Gaston a l'intention de gagner le voyage.

La ligue de lob ball du Pontiac

Par Gilles Gervais

La ligue de Lob Ball du Pontiac s'est poursuivit mardi le 7 juin au Parc de l'aréna à Fort-Coulonge dans la première partie Pontiac Tire a eu raison du Local 23 par le pointage de 9-7. Le lanceur gagnant a été Jérome Romain et le perdant Willy Ladouceur. Ce dernier a cogne un coup de circuit dans cette rencontre.

Dans le deuxième match Les Astros ont défait Francoeur Barber Shop 18 à 14. Le lanceur gagnant était Marcel Laporte et le lanceur perdant Lyle Collins. Daniel-Paul Ryan a frappe un coup de circuit pour les Astros et Martin Fortin ainsi que Roland Duval en ont cogné chacun un pour Francoeur Barber Shop.

Deux matchs ont été disputés jeudi soir le 9 juin dans la ligue de Lob-Ball du Pontiac. Le premier duel s'est terminé par un massacre de 12 à 1 pour la Coopérative devant Le Petit Canadien. Le lanceur gagnant fut Carl Labine et le lanceur perdant Jacques "Coco"Fortin.

Dans la deuxième partie Pontiac Tire n'a eu aucun problème à vaincre les Marchants par la marque de 8 à 2. Le lanceur gagnant était Jérome Romain et le lanceur perdant Bobby Héreault, Rickey Paré a frapp un coup de circuit pour les gagnants.

Lundi soir, le 13 juin, l'équipe du Petit Canadien ont joué leur cinquième match en 3 jours, suite au tournoi du club Lions qui a eu lieu à Mansfield la fin de semaine derniere. Les hommes de l'instructeur Burt Marion ont remporté une victoire de 11 à 3 au dépend de L'alliance Local 23. Jacques "Coco" Fortin fut le lanceur gagnant et Willy Ladouceur le perdant. Rickey Romain a cogné deux circuit pour les gagnants.

Enfin, les Astros ont écrasé les Marchants par le pointage de 27 à 7. Michel Labine a été le lanceur gagnant et Bobby Héreault qui en a vu de toute les couleurs a subi la défaite. Gabriel Pilon a cogné trois circuits et Michel Labine en a frappé deux pour les Astros. Daniel Morin et Richard Lafrance ont aussi frappé la longue balle pour les Marchants.

It Doesn't Take A Lot Of Space
To Get Results
With A Classified Ad!
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

Oral history being compiled

Have you ever wanted to tell people what it was really like way back when? Since 1986, Outaouais Alliance has been compiling an oral history of the West Quebec Region. Student researchers, hired for the duration of the summer, to collect information and conduct interviews with people who lived in the Outaouais region in days gone by. Subjects have their memories recorded for posterity.

Oral histories are an effective means of gaining a more personal perspective on the often dry subject of local history. The interviews are being made available to the local schools. They will serve as teaching aids to help give local schoolchildren a sense of their heritage and a feeling of pride in their home region.

It is hoped that the recordings will also play a vital role in the study of the region, not just for historians, but also for anthropoligists, archeologists, and sociologists of the future.

The focus of this year's study is "Our Economic Past". The Alliance is looking for long-time Outaouais residents and business people who are willing to share their stories and experiences of making a living and contributing to the local economy. From farmers to factory workers; from the Pontiac to Poltimore, people are being sought to tell what it was like in the marketplace and in the workplace.

Interested parties are invited to call Gerry at Outaouais Alliance, 777-0177.

appel d'offres

Gouvernement du Québec

TRANSPORTS QUEBEC

Projet: 778-0906-8 - Rechargement et revêtement en béton bitumineux préparé et posé à chaud, sur le chemin de la Passe,dans les municipalités de Mansfield et Pontefract, M.R.C. Pontiac, circonscription électorale de Pontiac. Longueur totale: 1,00 km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00$ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: - Cautionnement de soumission: 6 600,00$ ou chèque visé: 3 300,00$

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Services des Contrats, Ministère des Transports, 700 est boul. St-Cyrille (20e), Québec, G1R 4Y9, Téléphone: (418) 644-8848
ou
Service des Contrats, Ministère des Transports, 255 est, Crémazie (1er), Montréal, H2M 1L5, Téléphone: (514) 873-6061

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à: 255 est Crémazie, (1er) Montréal, H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à: 15:00 heures, le mercredi 29 juin 1988.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.
Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Québec

LES PUISATIERS EDMOND MAINVILLE INC.
EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
Residentiel et Commericial
Residential and Commercial
•ESTIMATION GRATUITE
•FREE ESTIMATES
• PRIX COMPÉTITIFS
•COMPETITIVE PRICES
(819) 689-2215
R. R. #1 , Chapeau, Quebec
JOX IMO

CLSC Pontiac

APPEL D'OFFRES

Le CLSC Pontiac demande des soumissions pour la location d'espaces à bureaux pour l'ensemble des services de Chapeau.

Les documents techniques et contractuels seront disponibles à compter du 15 juin 1988 au siège social du CLSC Pontiac situé sur la route 148 à Mansfield, contre un dépôt de 25.00$ (non remboursable).

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 20,000$ payable à l'ordre du CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort Coulonge (Québec) J0X 1V0. Le chèque émis par le soumissionnaire choisi sera retenu comme dépôt d'exécution.

Les soumissions seront reçues dans les enveloppes cachetées portant la mention "Soumission pour location d'espaces au CLSC Pontiac, point de services de Chapeau" et adressées à la directrice générale, Madame Charlotte L'Ecuyer, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort Coulonge (Québec) J0X 1V0. Les soumissions seront reçues jusqu'au 5 juillet 1988, à 14 heures, pour être ouvertes publiquement au siège social de CLSC Pontiac route 148, Mansfield.

Les documents de soumissions sont contraignants; le proposeur, dont le prix sera accepté, s'engage:

1. A fournir toutes les informations requises et à collaborer avec les représentants du Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO) et du CLSC Pontiac pour compléter les plans et devis préliminaires, 30 jours de la réception de la lettre d'intention du CLSC Pontiac.
2. A collaborer avec les représentants du CRSSSO et du CLSC Pontiac pour préparer plans et devis d'exécution conformes aux exigences contractuelles.

NOTE: Les plans et devis préliminaires et d'exécution devront recevoir l'approbation du CLSC Pontiac.

Les proposeurs sont responsables du choix de leurs professionnels, entrepreneurs et sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le CLSC Pontiac ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

DÉFILÉS DES FÊTES DU CANADA
Le 1 juillet 1988

Encore une fois, le Club Lions de Shawville organise les Fêtes du Canada mercredi le 1 juillet 1988. Parmi nos nombreuses activitées se retrouve le défilé, débutant à 11:00 a.m. que nous aimerions plus grand et meilleur que jamais.

Nous recherchons tout genre de représentations et votre participation serait la bienvenue. Si vous désirez vous joindre au défilé, veuillez s'il vous plaît remplir le formulaire ci-bas et nous le retourner à l'adresse mentionnée au plus tard le 28 juin 1988. (Les chans doivent être emplace à compter de 10 a.m. le 1er juillet.)

S'il vous plaît détacher et retourner au:

CLUB LION DE SHAWVILLE
Comité du Défilé, Boîte Postale 291
Shawville, Québec, J0X 2Y0
a/s John Musgrove

Nom: _____
Adresse: _____
Bref description du char allégerique: _____
Téléphone: _____
Tiré par chevaux: _____
Y aura t'il de la musique: _____

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525

DR. GURDEEP S. DANG
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON
LUN., MAR. / MON., TUES.
QUYON, 458-2346
MER., JEU., VEN. / WED., THURS., FRI.
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, F.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL.: 648-5503

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

HULL TEL. (819) 776-1211
CAMPBELL'S BAY (819) 648-2116
ME CLAUDE LESAGE
NOTARY
CONSEILLEUR JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISOR
3 FRONT ST. CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0
12 STE-MARIE HULL, QUE. J8Y 2A3

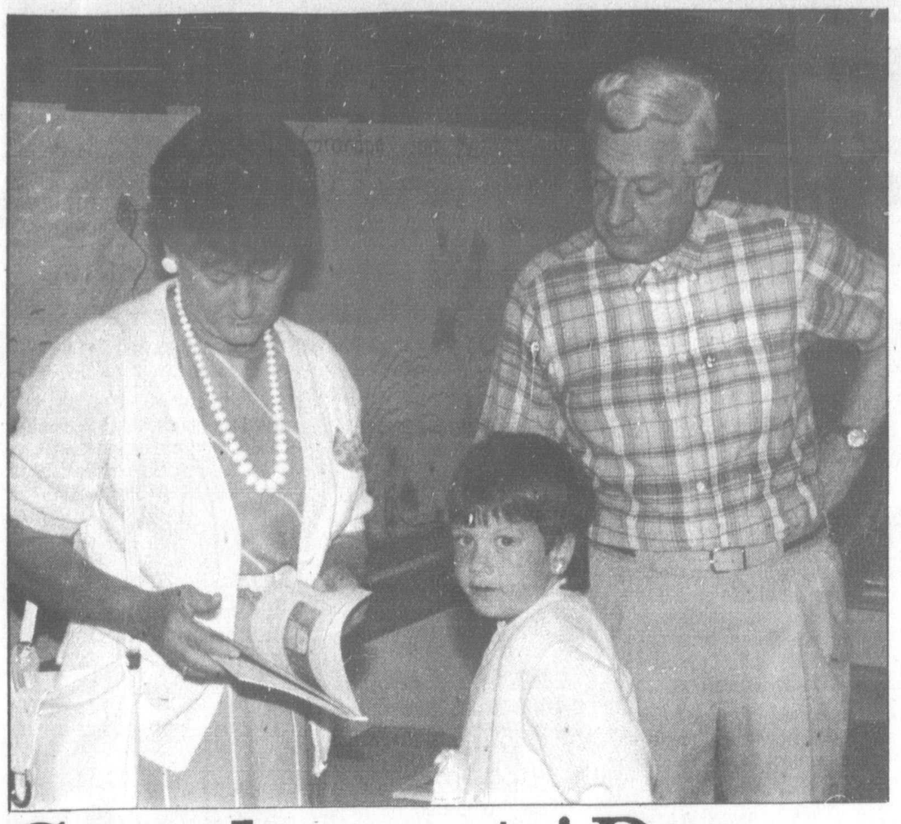
RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204

Century 21
FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS
LAURIE MACKECHNIE
QUYON, QUEBEC
458-2424
A PONTIAC AGENT FOR CENTURY 21 THOMSON

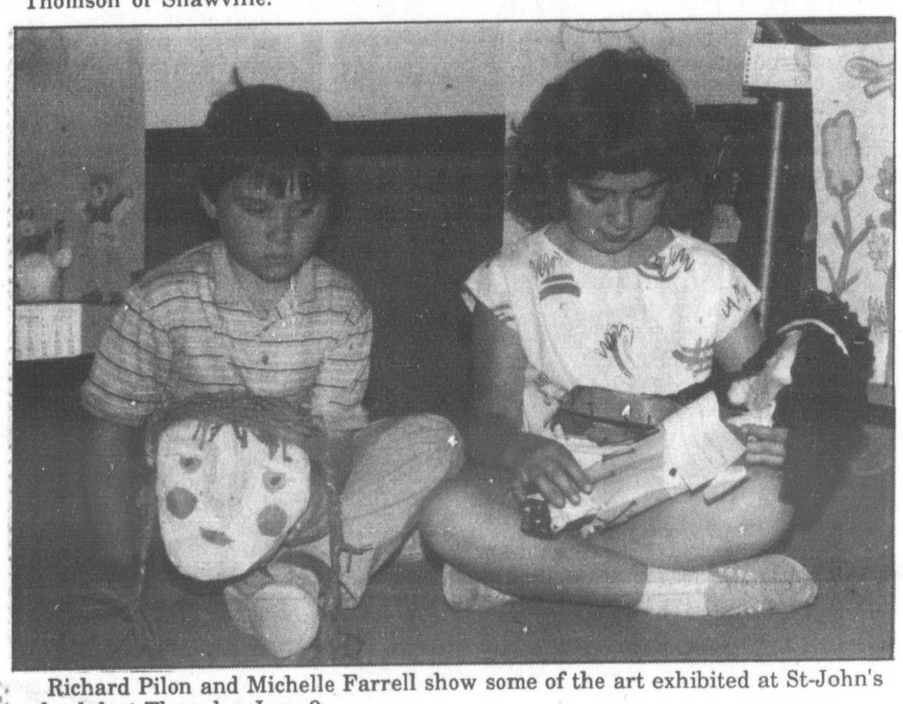
THE SHAWVILLE FLEA MARKET
INVITES THE PONTIAC CONSUMERS TO COME SEE OUR LARGE VARIETY OF MERCHANDISE - NEW & USED.
NEW - ASST'D TOOLS, MEN'S LEATHER GLOVES $3.00/PR., ASST'D HAIR BRUSHES 99¢, LIGHT FIXTURES AND MORE. USED - BICYCLES, BEDS, FURNITURE, DISHES, ETC.
MERCHANTS WELCOME - FREE BOOTHS OUTSIDE
OPEN EVERY SAT. 9 A.M. - 5 P.M. & SUN. 12 NOON - 5 P.M.
LOCATED 2 MILES EAST OF SHAWVILLE, HWY. 148

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $16.24 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $47.32 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $80.50 COL. INCH
1 YEAR (50 WKS) ..... $140.00 COL. INCH



Grandparents' Day at McDowell School

Stacey Thomson of Jo Campbell's Grade One class at McDowell Elementary in Shawville was happy to invite her grandparents Merle and Dale Thomson into her classroom on June 10th. Mrs Campbell's class has been studying grandparents as part of their Language Arts program, charting their family trees, writing stories, and even baking the eight loaves of bread that was served to the approximately twenty-five grandparents present. Stacey's parents are Susan and Brian Thomson of Shawville.



Richard Pilon and Michelle Farrell show some of the art exhibited at St-John's school, last Thursday June 9.

Visual arts exhibit

by Denise Belec

The Ministry of Education's visual arts program that is taught in Elementary schools is not yet ready for the English schools. But teachers at St-John's in Campbell's Bay and Immaculate Conception in Chapeau, took the initiative and with the help of Joëlle Rose, visual arts specialist and teacher at the French elementary school in Fort Coulonge developed a program for their students.

Documents were translated into English. Joëlle taught the teachers who in turn passed on their newly acquired techniques to their students.

The results could be seen last week at St-John's in Campbell's Bay, this week until the 15th in an exposition at Immaculate Conception in Chapeau. The arts will be exhibited at Poupore School in Fort-Coulonge from the 20th to the 23rd.

The exhibit can be visited during regular school hours.

Litchfield Council Minutes

Minutes of a regular meeting of the Litchfield Council for the month of June, held on Monday, June 6 at the usual hour and place.

Present: Mayor Bert Crawford and Councillors: Aloysuis McGuire, Lionel Morin, Clement Romain, Francis Sloan, Michael McCrank and Barry Stitt.

Moved by Francis Sloan and seconded by Aloysuis McGuire that the minutes of the May regular and special meetings be approved as read.

Secretary is advised to reserve a space in the Pontiac Journal Souvenir Program concerning Fort Coulonge Centennial.

Mr Jos T Bud Sloan, Municipal Inspector is present.

Call for job applications. Secretary is advised to call for job applications to cut the grass and weeds along Municipal roads. Rate of pay will be $18 an hour for man and tractor. Proof of insurance and compensation number must be submitted with application. Applications will be received by the undersigned Secretary-Treasurer until Thursday, June 23, 1988 at 4:00 pm and will be opened at a special meeting at 7:00 pm on that same date.

Purchase culverts. Moved by Francis Sloan and seconded by Michael McCrank that the Municipal Inspector be authorized to purchase the necessary culverts when needed.

Bear Lake road. Moved by Barry Stitt and seconded by Lionel Morin that the Bear Lake road be graded.

Canadian Pacific land. Moved by Michael McCrank and seconded by Francis Sloan that the MRC Pontiac keep the Canadian Pacific land and maintain it the same way that CPR has since they have originally acquired it. (property, fences, maintenance of the right of way, the culverts etc...)

Bills. Moved by Francis Sloan and seconded by Aloysuis McGuire that bills amounting to $19,179.74 be approved for payment.

Moved by Clement Romain and seconded by Barry Stitt to close the meeting.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

CORRECTION
Morley Hodgins Inc.
phone number is incorrectly listed
in the phone directory
OUR NUMBER REMAINS
647-2727

SANFORD'S
Flea Market
LADYSMITH, QUEBEC
OPENING FRIDAY, JUNE 17th
Appliances, Furniture, Antiques, Etc.
OPEN 7 DAYS A WEEK

FOR RENT
Prime
Retail Space
IMMEDIATE OCCUPANCY
City Centre Mall
Call:
JOE HERSKOVITS
416-422-0805
JAYNE BROPHY
613-735-0060

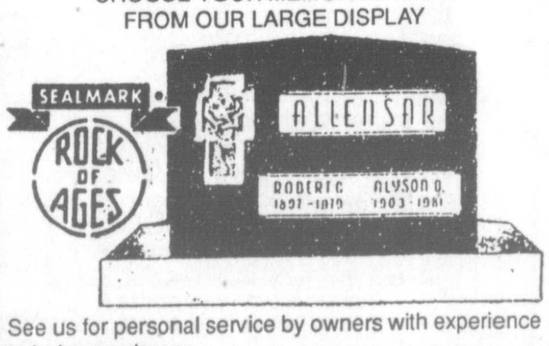
CAMPBELL'S BAY CIMENT
- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile
- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations
648-2144
(Evenings) 683-3094

D & D AUTO WRECKERS
R.R. #4, Shawville, Quebec
1-819-647-2084
USED AUTO and TRUCK PARTS
24 HR. TOWING and RECOVERY
SPECIALS FOR JUNE
"NEW IN STOCK"

	Reg.	June Spec.
CHEV GM Pick-up (73-80) Hood	229.95	169.95 + tax
FORD Pick-up (80-86) Hood	229.95	169.95 + tax
NEW (not re-built) Gas Tanks		149.00 + tax (most models)

Other Car and Truck Fenders and after market parts "NEW". PRICES ON REQUEST.

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE
FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

SPRING SAVINGS
SINGER
THE ULTRALOCK* MACHINE MODEL 14U64A.
Sews three- or four-thread overlock stitch, flatlock stitch and rolled hem. Built-in sewing light and safety power switch. Accepts standard sewing machine needles. Singer-exclusive free arm and lay-in threading. Step-saving stitch width and length controls.
With this Coupon
SAVE $150.00
PLUS get an Olde Mini FREE! $80.00 value.
Reg. Price: $999.00
NOW ONLY $850.00
NEW SINGER ZIG ZAG MACHINES
From $239.95 up
H.O. or Case extra
FRANK'S SEWING CENTRE
at The Remnant Shop
Frank Murack Your Singer Approved Dealer
166 Raglan St. S., Renfrew 432-5434

"IT'S FUN TIME AGAIN!"

For your summer holidays, this year, the Outaouais recreational parks will be opened as of June 17, by the Société des établissements de plein air du Québec.

Lac Leslie
Camping
- Fishing
- Canoeing
- Pedal boating
- Sailboarding
- Hiking
- Children's playground
- Ball Field
- Picnic area
- Cycling trails

For information and reservation
Otter Lake
Route 303
(819) 453-7382

Lac de l'Argile
Camping
Camper rental
- Golf
- Golf practice range
- Golf practice green
- Swimming
- Sandy beach
- Canoeing
- Pedal boating
- Sailboarding
- Fishing
- Children's playground
- Ball field
- Volley-ball
- Horseshoe game
- Hiking
- Picnic area

For information and reservation
Notre-Dame-de-la-Salette
Route 309
(819) 766-2341

Petite-Rouge
Cottage rental for groups or families
Conference room
- Swimming
- Beach
- Tennis
- Volley-Ball
- Ball field
- Children's playground
- Hiking
- Sailboarding, sailing
- Canoeing
- Pedal boating
- Games of croquet, shuffle board, horseshoe

For information and reservation
Saint-Émile-de-Suffolk
Route 323
(819) 426-2191

Lac Simon
Camping
- Swimming
- A wonderful 2 km sandy beach
- Canoeing
- Pedal boating
- Fishing
- Nautical games
- Children's playground
- Ball field
- Volley-ball
- Hiking
- Cycling trails
- Sailboarding, sailing
- Underwater diving
- Picnic area

For information
Duhamel
Route 321
(819) 428-7931

Haute-Gatineau
Camping
- Canoeing
- Pedal boating
- Swimming pool
- Archery
- Children's playground
- Picnic area

For information and reservation
Maniwaki
Route 105
(819) 449-4588

Société des établissements de plein air du Québec

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JUNE 1988

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JULY 1988

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	-	-	-	-	-	-

THURSDAY JUNE 16-
Open house presented by Brownies guides and pathfinders, 6 pm, Bryson Lions Hall. All Welcome. bjn15

FRIDAY, JUNE 17 -
Country dance, round and square dancing. Country and Western music with Joe Quilty's Ottawa Valley Entertainers. Cobden Memorial Hall. 8:30 p.m. to 12:30 a.m. Admission $4.00 per person. bj15

FRI., SAT., & SUNDAY, JUNE 17, 18, & 19 -
Yard Sale, Bristol Dump Road, 5th Line at the home of Denton Hodgins, starts at 10 am. xjn15

SATURDAY JUNE 18-
Shawville - Garage Sale, 189 Calumet Road, Starts 9 am. jn15

SATURDAY JUNE 18-
Garage and bake sale sponsored by Bristol Women's institute at the home of Mrs Cecil Gordon, Bristol, from 10 am to 4 pm. Come and see our selection. bjn15

SATURDAY, JUNE 18 -
Multi-family yard sale, consisting of furniture, clothing and bake sale at the home of Cora and Norval McNeill, just of Hwy 303, Charteris. 10 - 4 pm. Everyone welcome. 2bjn15

SATURDAY, JUNE 18 -
Flamboro West "The Best Antique Show in the Country". 400 quality dealers, 10,000 buyers. If you are a collector you can't afford to miss this show! Sat. June 18 dawn to 4 p.m. Admission $3.. Parking $2. Early admission Friday, June 17, 2 pm $20 per person. 1 hour West of Toronto. Aberfoyle Antique Market, 1 mile North of Hwy 401, Exit 299. xjn15

SAT & SUN, JUNE 18 & 19- Yard Sale, 10 - 5. Furniture and many articles. W Harris, Thorne Lake. xj15

SAT. AND SUNDAY, JUNE 18 AND 19 -
Garage Sale at Leo Harris', eleventh line, Clarendon, (Charteris) Starts at 10 am. bjn15

SUNDAY JUNE 19-
7 p.m. Special service, Campbell's Bay Wesleyan Church. Guest speaker, Rev. Garry Hobbs. Fellowship lunch. Everyone welcome. j15

TUESDAY JUNE 21-
12 noon, senior citizens pot luck luncheon, Masonic Hall, Shawville. xjn15

SATURDAY JUNE 25-
Yard sale, 116 Front Street, Campbell's Bay, 10-5. bj22

SUNDAY JUNE 26-
Upper Eardley Zion United Cemetry, Luskville. Will hold a memorial service at 2:30 p.m. xj22

SUNDAY, JUNE 26 -
Annual cemetery service, John Street, Anglican Church, Quyon, 3:00 p.m. 2bjn22

SUNDAY, JUNE 26 -
Annual memorial service at St Stephen's Church, Greermount, at 2 p.m. Canon Rev Cyrus Lang officiating clergy. Picnic lunch following service. 3xjn22

THURS, FRI, & SAT, JUNE 30, JULY 1 & 2-
Combined yard and bake sale, starts Thursday 1 pm, Friday and Saturday 10 am. Two antique bowls. Victor Leach, 50 Clarnedon, Quyon. 458-2718. j29

FRIDAY & SATURDAY, JULY 8 AND 9 -
Fiddle and step dance contest. Community Centre, Fergus, Ontario. Camping on grounds. For information call Ken Hawkins 519-843-3334. bcajn15

FRIDAY, JULY 15 -
Bryson Lions 6th annual community day and rafting trip. For more info or tickets call John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 8bjuly6

SATURDAY AND SUNDAY JULY 16 AND 17 -
Tractor and Truck Pull, Quyon Fair Grounds at 1 o'clock. 7 bjy13

SATURDAY AND SUNDAY JULY 16 AND 17 -
Bork (Burke) Family reunion to be held at "The Huberts Cottage", Constance Bay, Ontario, 247 Bayview Drive. The descendants of Gustav Bork (Burke) Sr and Ida Krutz of Ladysmith, Quebec. For information call Max Bork at 613-235-7473 or Sandra Hubert 728-3786. 7xjy13

FRI., SAT., & SUNDAY, AUGUST 12, 13, 14 -
The Wood Show. "Woodworkers Paradise". 140 quality, exhibitors will have for sale wide variety of wood working tools and all manner of fine wooden crafts. 15 live Free Seminars. Wood Art Exhibition. Loggers sports. For brochure contact: The Wood Show, Box 920, Durham, Ont. NOG 1R0 519-369-6902. bcajn15

EVERY TUESDAY -
Euchre parties to be held every Tuesday at 8 pm starting June 7 for the month of June at the Curling Club, Lang Street, Shawville. Cash prizes. Door prize and refreshments. Admission $2.50. b7jn29

FOR SALE MISCELLANEOUS

Stove 30" Westinghouse electric stove, Leona Eades, 647-2896 or 2955. xjn15

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

Air conditioner, 12,600 B.T.U.'s, 230 volts, heavy duty, $400. Tel. 458-2443. 2bjn22

Ladies bicycle, good condition, call 647-3512. bj15

Complete bedroom set $550, wooden table, 4 chairs, 3 leafs, $350, double wooden bed, box spring and mattress $145, 5 ft coffee table, $95 call 458-2268. bjn22

FOR SALE MISCELLANEOUS

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

$$Liquidation$$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 $3,800; 40x60x14 $5,990; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446. bcaj15

First Communion/Confirmation Gifts (Beautiful Plaques and Cards, Photo Albums, Bibles, Books, Gift sets, Jewellery, Rosaries, Crucifixes, Medals, etc.) Plaques (Anniversary, Baptism, Baby, Name, etc.) Wedding Church bulletins and Bibles, Sunday School supplies, Christian Books and Tapes, Mugs and Tiles with verse, Baby Bibles, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street, exit). Open Tuesday through Saturday.7xjn18

Feel good about your glasses? Top quality glasses, contacts, sunglasses and accessories at excellent prices. Professional and competent service. INOVA OPTICIANS, 108 Raglan St., Renfrew, 432-9049, open from 10 a.m. Tuesday to Saturday. otc

Swimming pool Sale. Top quality inground, onground, aboveground. Professional installation. Free diving board or solar blanket with purchase. Riviera Pools 519-747-4399, 519-658-8091. Guaranteed lowest prices. bcaj15

1983 Trail bike 80, solar blanket roller. New screen door, 32 x 6 ft 8 inch, potato peeler. Phone 648-2833. bjn15

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0D21

Small washing machine, second hand, good condition. Please contact Daniel Laurin 648-2152 days, 8:30 - 4:30. bjn22

Four piece living room set, brown, $1200, electrolux vaccum cleaner, $200, all in good condition, Call 458-2575 after 6 pm. j22

A-Z Pre-Eng. Buildings. New types, steel and wood, quonset, cladding. For true value, action and answers (416) 626-1794. Leave message or collect after 6 pm weekends. Ask for Wally. Free brochures. bcajn15

Ladies 10 speed bicycle, red, in good condition, $50. call 458-2596 after 6 pm. xtc.

Wood 16" dry hardwood. Straw - square bales, cedar posts and poles. Carl Ostrom 648-2574. 4bjn22

Steel Buildings - Save Thousands while supply lasts - Summer clearance - We have limited steel left over from our largest Spring Sale ever - Paragon Structures 1-800-263-8499. bcajn15

Steel Buildings - Buy Factory direct and save - Quonsets 10x8x12 $698; straightwalls 30x12x50 $8,658 - including endwalls - Galvalume material - other sizes available at discount prices - Call Pioneer/Econospan 1-800-668-5422 (24 hours) Dealer inquiries welcome. bcajn15

Railroad ties, call André after 5 pm, 648-2512. otc

Wooden deck 6-1/2 feet wide by 5-1/2 ft long, perfect for swimming pool, never been used, $150. Call 647-2323. 2bjn15

Stallion service, 2 registered Appaloosa stallions to choose from. Mare care and trucking available, reasonable rates, 1-613-628-2118. 2bjn15

FOR SALE MISCELLANEOUS

2 Skidder timberjacks, 230 Eaton tires, 18+4-34; excellent condition. Skidder 240, 1978 timberjack tires, 24+5-32, excellent condition. Albert Nault 819-449-3287 Gerry Nault 819-449-4922. 3bjn22

G.E. Fridge, 10 cu ft, Canadian Tire piston pump and pressure tank, seperate pressure tank, 25 gals. 12 ft Aluminum boat with 4 h.p. Mercury motor, both like new. Phone 647-3025. 2bjn15

One Venetian Blind, fits opening 28-1/2" wide x 54" long, white, hardware included, 2" wide slats, $10.00; One room-darkening vinyl shade, plain hem, white, 55-1/4" x 66", like new, $10.00. Phone 647-2625 after 5:30 pm. xtc

Chromed wheels with tires, price to be discussed. Call André after 5 pm, 648-2512. 2bjn15

Refrigerator $250, stove $200, washer $250, freezer $250, chesterfield and chair $400, odd chair $75, stereo $250, kitchen table and chairs $75, tv (new) $500, beds and dressers, drapes, dishes etc. I will be in Shawville (647-2436) Friday and Saturday , June 17 and 18 or phone Bill Watson 647-3904. xjn15

LOST

Man's wrist watch lost in Norway Bay area, please phone 647-5973. bjn15

FOR SALE LIVESTOCK

Reg. Paint colt, born January 1988. Must be seen. 458-2823. 2bjn15

Reg. Suffolk ram, born Feb. 2/88. 458-2479 evenings or meal times. 2bjn15

Coon hound pups, 10 weeks, $75 each, phone 458-2206. bjn22

Purebred golden lab, 1-1/2 yrs old, spayed, $50. Phone 647-3318. 2bjn22

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Canada No 1 potatoes, also Jumbo's for chips. Clayton Cummings Farm, Hayes Road, Campbell's Bay, Quebec. 819-648-2795. otc

Hay- Standing hay, 25 acres, Hugh Horner,647-3640. xjn22

Hay 50 acres most alfalfa, 648-2562. bjn15

Shawville - standing hay, phone 647-2896 or 647-2955. xjn15

Will do custom baling, round bales 4x5 phone evenings 458-2652. bjn22

Standing hay or round bales. Alfalfa, timothy and brome mixture, Murray McNeil 647-3916. xjn15

Mixed hay standing or stooked, Dwight Thompson. 647-3278 xjn22

Hay - standing, square or round bales, alfalfa mixed. Lindsay Carson, tel. 647-3229. 2xjn22

Round bales of Alfalfa made by Vicon baler, call Edgar Elliott, 647-3420 evenings. bj15

FOR SALE FARM EQUIPMENT

One No 10 International grass chopper, slightly used. Tel. 647-2146. 2bjn15

I. H. combine for sale and 3 score plow. Must sell 453-7834. bjn22

N.H. 850 Round baler, N.H. 36 - crop chopper. 2 bale catching wagons, phone 647-2438. 2bjn22

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

FOR SALE CARS & TRUCKS

1986 Dodge Daytona turbo, 32,000 kms, many extras, $10,500. 647-2495. 2xjn15

1982 Honda Accord hatchback Am-Fm, cassette, cruise, dual mirrors, blue , good condition, tel 648-3985. bj15

1982 Chevette, 4 cyl, automatic, 60,000 miles, very good condition, $1800 firm. Phone 458-2425 or 458-2917. bjn15

1983 Datsun truck with camper, good condition, call after 7 pm 648-5516. bjn15

1947 On Saturday June 18 at Henderson's Auction, Wolf Lake road, will be sold a 1947 Buick, straight 8, phone 647-2938 xjn15

1979 Mercury Cougar, good conditon. Asking $3,500. Call 648-5907. bjn15

1984 Bronco II, low mileage, excellent condtion, days 647-2550, evenings 647-2011. xjn22

MOTORCYCLE

1983 Honda V45, magna, excellent condition, $1,700. Call 455-9488 after 5 pm. 3bjn22

1982 Yamaha 500 Maxim, good condition 647-3887. bjn22

1981 Yamaha Special 2 400, approximately 5,500 km. Mechanically excellent, needs minor body repair or can be driven (as is) cash, 647-3148 after 4 pm. xjn15

WANTED

Re-live the good old days. Have your stories about Outaouais Economic past recorded for Oral History. Call Gerry 819-777-0177. 3bjn22

WANTED TO BUY

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Old Wristwatches wanted - Men's only Eaton's Quarter Century Club Men's retangular wristwatches (25 years service) will pay $1,500 and up for this watch. Also wanted old Rolex, Patek Phillip & Cartier wristwatches. Phone/Write 416-365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St East, Toronto, Ontario. M5A 1S2 bcaj15

Hay elevator, phone 647-2962 after 6:30 p.m. 2bJn15

Farm wanted. Price range 40,000 to 70,000 in Pontiac County. Send details to A Szalay, 203 Manora Cr. NE. Calgary, Alberta, T2A 4S4. Will inspect late July, 1988.' 2xjn22

WANTED OLD THINGS
WILL BUY ENTIRE ESTATES
Wooden Filing Cabinets, Furniture, Ice Boxes, Iron Beds, Wicker, Paintings, Wooden Carvings, Clocks, Clothing (pre 1920), Glass & China, Decoys, Scales, Tin Signs and Advertising, Post Cards and Magazines, General Store Cabinets, Old Toys, Dolls, Comics, Cards (Sports), Quilts, Pocket Watches, Linen, Oil Lamps, Tools, tins, Pottery, Bottles, Crocks, Guns.
WILL BUY ANYTHING OLD
Call after 5:00 p.m.
458-2268 OTC

WANTED TO RENT

Retired couple wish to rent 2 or 3 bedroom house, single level or small 2 storey, Shawville - Campbell's Bay - or Calumet Island area, please call 648-2408. bjn22

FOR RENT

Bryson - Large 3 bedroom, brick home, double garage, serious inquiries only. Phone 648-2222 otc

Bryson - large 2 storey house on large lot, oil and wood heat, available July 15th, phone 648-2502 after 5 pm. 3bjn22

Bryson - Beauty Salon and equipment, 648-2833. 2bjn15'

Ladysmith - 3 bedroom apartment, large yard, wall to wall carpeting. Evenings 647-5388. otc

FOR RENT

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, or $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Pontiac Bay - 2 and 3 bedroom waterfront cottages, 2 miles from Quyon. Phone 819- 458-2829 or 819- 458-2002. otc

Shawville - One bedroom apartment available June 1st, applicances included, cable available, 647-2680 before 5 pm, 647-5654 after 5 pm, 647-2604 after 5 pm. otc

Shawville available immediately, 1 1/2 bedroom apartment, centrally located. 647-2417. bjn22

Shawville - Store front available. Prime location Main Street. Attractive rent. Cowley Building. 647-2403. otc

Vinton 3 bedroom bungalow, quiet, private area, available July 1, phone 648-2521. bjn15

FOR SALE PROPERTY

100 acre farm, 75 acres cleared, also creek, lots for sale, farm machinery. 648-2792. 4bjn15

Ladysmith - 108 acre farm, log barn, 1600 square ft. cedar home, 2 wood stoves, wall to wall carpeting, electric heat, appliances, garden, landscaped yard, drilled well, beautiful view, $68,000. Tel. 647-3380. 2xjn15

Quyon - Income property, Main Street, could be owner occupied. Lot size 102 x 125 ft, $39,000, Laurette Trudeau, 1-613-594-9322. 4bjn29

Shawville - Residential building lots for sale, telephone 647-2236 or 647-2550. 4xjn29

FOR SALE HOUSES

Bryson - Sub-division, 4 bedrooms, 2 bathrooms, rec. room, oil and wood heating, shed 12 ft x 12 ft, carport, 648-2679 **Maison à Vendre -** Subdivision de Bryson, 4 chambre á coucher, 2 salles de bain, salles de jeux, remise 12' x 12', abri d'auto chaffage huile et bois, 648-2679. bjy6

Bryson - Calumet road, exterior bricks and cedar, new construction, electric heat, 2 storey, call 648-2947, or 648-2279.
Bryson -Calumet rd. exterior briques et cedre, chaffage electrique, 2 etages, nouvelle construction, 648-2947, ou 648-2279. xjn22

Calumet Island - 3 bedroom bungalow, approx. 35 ft x 40 ft, white vinyl siding, full basement, garage in basement, 1-1/2 baths, fireplace, large lot, 2.7 acres; reasonably priced, tel. 819-648-2668. 2xjn15

Campbell's Bay - 111 Front St, in the sub-division, 5-1/2 rooms, exterior brick and aluminum, carport, pool, oak kitchen cabinets, insulated basement, landscaped, tel. 648-2926. 3bjn15

Green Lake - 3 bedroom, furnished, double lot, hydro, well, winterized, very private, $26,750, offers invited. 1-613-226-6088 evenings. 4xjn15 SOLD

Quebco pre-fab home at its best price and value. Call Dawna 648-5963 or Bob at 683-3141. otc

Oliver, B.C. Beautiful Okanagan, well kept 2-bedroom home, plus 2 bedrooms in full basement, gas heat, carport, large lot. Near school, town. Low $60's. 604-365-6090, 9:30 pm. - 12 p.m. E.S.T. bcajn15

FOR SALE HOUSES

Shawville - 3 bedroom brick home, oil heated, garage, large lot, phone 1-613-623-2609. 4xju29

Custom built log homes.. Alberta'as International Handcrafted Log Homes. Will build every need and/or design. Think ...Log, Think...Handcrafted. 1-800-661-9661. 403-962-2337. Dealership inquiries welcome. bcajn15

FOR SALE BUSINESS

Club 900 and Motel, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

Business opportunities - large building, completely renovated, containing 3 bedroom apartment, possibility of small business or two other apartments. Will help finance. Evenings 647-5388. otc

Chip wagon, fully equipped, price negotiable, phone 647-3730 weekdays, 647-3010 weekends. otc

Shawville - 6 unit apartment bldg, "Old Shawville Hospital", Lot 120'ft x 155 ft. Commercial property, excellent potential, good investment. Call Lorne Pirie, 1-613-744-3617. bjn15

HELP WANTED

Housewives, mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call 519-258-7905. bcajn15

Seeking 2 men to cut wood call 647-2962 after 6 pm or 683-2266 after 8:30. otc

Ma Cherie Fashion Shows, Est 1975. Join our successful team of independent representatives in presenting quality lingerie & leisurewear. It's fun, easy profitable! Call collect 416- 632-9090. bcajn15

Overseas positions. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas Employment Services, Dept CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P bcajn15

Award winning newspaper has opening for experienced journalist. Photography an asset. Car essential. Send resume: Murray Carter, Editor, Dryden Observer, Box 3009, Dryden, Ontario. P8N 1Y9 bcajn15

Experienced log home builders, work with the industry's leader, excellent wages, willing to relocate. Apply in strictest confidence. 705-466-2121. Days 705- 466-2505 evenings. bcajn15

Full time reporter wanted for small Ontario weekly. Must have own car. Reply to Wendy Somerville, Editor, Erin Advocate, 45 Main St., P.O. Box 160, Erin, Ont. NOB 1T0 or phone 519- 833-9603. bcajn15

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Drywall, taping, texture ceilings. Wallpaper. 10 years experience. Free estimates. 647-3109, after 5 pm, Randy Carson. otc

Babysitting - mother of one will baby sit in my home at Stark's Corners, phone 647-3492. 3bjn22

Pontiac Painting - interior, exterior, screw down barn roofs, dry wall free estimates, 458-*2017. xjy6

Otter Lake - will do babysitting in my home phone 453-7098. bjn22

WORK WANTED

All types of roofing and carpentery, reasonable rates. 647-3479. 3bjn22

Will do housecleaning, painting, paper hanging, etc, in the Shawville, Norway Bay - Quyon area, phone 647-3167. 6xjy20'

Will do custom round baling Ian MacKechnie, tel. 647-5586 bjy6

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting, 25 years experience, free estimates. Ask about our rust resistant paint. 1-613-283-8475. otc

NOTICE

Piano Tuning, repairs and rebuilding. Former technician for McMaster University (Hamilton). Peter Kilpatrick 455-2552 (Luskville). otc

Restaurant, Hotel, deli, bakery, butcher, grocery, submarine & pizza equipment for sale or lease. Arctic Refrigeration Store Fixtures. Established 1945. Hamilton 416-528-8528; Toronto 416-283-2600. Welland 416-788-3433. bcajn15

Pregnant? Need Help? Phone Birthright, Ottawa 613-744-5683 or Accueil Grossesse, Hull, 819-776-1776. 3xjn15

St Lawrence River Cruises. It's now time to book your very special 1988 vacation. Romantic cities, the world-famous 1000 Islands, the remarkable International Seaway and locks, Upper Canada Village, spectacular shorelines and more. Spend 4 or 6 days, spring, summer or fall aboard the elegant Canadian Empress Dial-a-brochure toll free 1-800-267-0960. bcaj15

Skylights stocked. All sizes. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oj15

Magnetic signs for cars, trucks. Engraved plastic door signs. Raised letters, directory boards. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oj15

Cedar canoe books, plans, seats, yokes, thwarts. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oj15

The Red Barn of Antiques and Collectables open this weekend on to end of September. Weekends 2 pm to 10 pm evenings 6 pm - 8 pm. Watch for signs, Quyon evenings 458-2084. bjy6

I will not be responsible for any debts made in my name by my wife Beverly Boyd (Dionne). Constane Dionne. xjn15

Childless and loving couple wish to adopt legally. All inquiries will be treated in strict confidence. Call Collect 416- 731-1255. bcajn15

Hig profit on non-chemical water treatment equipment. Superior technology eliminates problems. Dealer enquiries: M-4 Marketing, 2310-50 Avenue, Red Deer, Alberta, T4N 1C5, phone 403-342-1907 bcajn15

Latest body toning tables. Ten different models. Dealerships available for Slender World Motorized "Passive Exercise" Equipment. Save on attractive pricing. Highest Professional Quality. Ideal for Figure Toning Salons. Call collect 1-314-644-4242. Slender World Int'l Inc., 2201 59th St, St Louis, MO 63110. bcajn15

ENGAGED

Draper - Blanke
Mr and Mrs Ronald A Draper are pleased to announce the engagment of their daughter Jill, to Mr Eric Blanke, son of Mr and Mrs Werner Blanke of Toronto, Ontario. Ceremony to take place on August 13, 1988 at Bethel Pentecostal Church, Ottawa, Ontario, at 3:00 p.m. xjn15

BIRTH

Leclaire - Hi, my name is Amber Dawn Leclaire. I was born at the Ottawa General Hospital on March 12, 1988, at 6:45 pm. I weighed 6 lbs 10 oz. My proud parents are Doug and Debbie (née Riebertz). My Mom and Dad would like to thank Dr Benzie, all the other doctors and nurses at the General for my safe arrival. Also Dr O'Neill and staff at Pontiac Community Hospital for our brief stay.
My grandparents are Leo and Gwen Riebertz of Shawville, Quebec, and Margret Leclaire of Renfrew, Ontario. xjn15

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 7¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders

are 34¢ per agate line.

Display classified 39¢, minimum $10.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

BELLE TERRE
BOTANIC GARDEN & ARBORETUM
Shrubs, Roses, Fruit Trees, Nursery Stock, Bedding Plants, Hanging Baskets, largest selection of Perennials and Herbs.
Sale - All Flower & Vegetable flats $1.49 ea.
TEA ROOM OPEN DAILY
Open 7 days a week - 10 a.m. to 4 p.m.
Look for signs at S.W. end of Otter Lake 40JN15

Century 21
THOMSON LTÉE., 149 Principale, Aylmer, Tel.: 684-1220
PONTIAC AGENTS - MEMBERS MLS
LAURIE MACKECHNIE, 458-2424 DAWNA KNOX 647-5409 ANDRÉ CHRETIEN 648-2512

WINTERIZED COTTAGES
NORWAY BAY - 2 completely winterized cottage on foundations. Priced in mid 20's. call Dawna

CLARENDON - Front Road, price reduced, country getaway, 4 bedroom home with unique fuel efficient heating system on large lot with garage and enclosed sun porch. call Dawna

Enquire about Quebec's new home owners grants. All of these homes qualify. Call me for further information. Dawna

NEW LISTING!!
BEECHGROVE - Mini-farm, 3 acres with small barn, shed and garage. Good 2 bedroom home. Only minutes to the city. call Laurie

NEW LISTING!
BRISTOL TWP. - Hobby farm, 100 acres, Knox Road area, 3 bedroom apt. built in the 1980's. Shop, barns, stables, possibility of using second house. call Laurie

NEW LISTING!
BOB'S LAKE - 15 acres with 1200 ft. water frontage, surveyed, no buildings. 13 miles north of Quyon, less than 1 hour from Ottawa. Zoned recreational. call Laurie

CLASSIFIED ADS

BIRTH

Mathers - Keith and Diane (née Ross) are happy to announce the birth of Kendra Dee, a sister for David, on May 25, 1988, weighing 8 lbs 3-1/2 ozs. Special thanks to Drs Cromey, Bhatia and Borromeo and Grace Hospital nurses for their kindness. bjn15

Richardson - Warnie and Carole (née MacLachlan) are pleased to announce the arrival of their daughter Connor Darcie, who was born on June 4th at St Michael's Hospital in Toronto, Ontario, weighing 6 lbs 6 ozs. Proud grandparents are Joyce and Royce Richardson and Elsie MacLachlan of Shawville. Connor is also pround to have great-grandparents, Ebert and Kathleen Richardson of Shawville and Nellie MacDormand of Westport, Nova Scotia. bjn15

PUBLIC NOTICE

Corporation Municipale
de Village de Bryson
Avis public vous donné par le secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité que:
1- Lors d'une séance tenue le 6 juin 1988, le Conseil a adopté le règlement numéro 228 pour financer l'achat d'un systême de radios pour appels d'urgence. Le financement est rendu nécessaire par l'achat desdits radios pour un montant n'excédant pas $14,000.
2- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un régistre ouvert à cette fin.
3- Ce régistre sera accessible 9 heures, les 17, 18, 20 et 21 juin 1988, au Bureau Municipal.
4- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin soit tenu est de 69, lequel est le nombre requis selon l'article 553 de la loi sur les élections et les référendums dans les Municipalités. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au Bureau Municipal, le mardi 21 juin 1988 à 19.00 heures.
6- Le règlement peut être consulté aux heures normales d'ouverture du Bureau Municipal.
7- La date d'éligibilité des personnes habiles à voter, est le 6 juin 1988.
1. **Council** has adopted at its meeting held on June 6, 1988, the Municipal bylaw number 228 for the financing of the purchase of an emergency radio systeme for fire protection. This financing shall not exceed $14,000.00.
2- Persons eligible for voting at a referendum, may ask that the present bylaw be put through a referendum vote by signing their names, addresses and occupation on register specially used for that purpose.
3- This register will be accessible between 09.00 and 19.00 hours, on June 17, 18, 20 and 21, 1988 at the Municipal Office.
4- A total of 69 requests must be duly registered for the holding of a referendum vote. This total is the one described in article 553 of the Act regulating Elections and referendums in Municipalities.
If this total should be less, the present bylaw will be therefore in force.
5- The results of the registration procedure will be announced at the Municipal Office, on Tuesday, June 21, 1988 at 19.00 hours.
6- The said bylaw number 228 may be consulted at the Municipal Office.
7- The eligibility date for potential voters is June 6, 1988.
Jean-Guy Lallemand
Secrétaire-trésorier
OJ15

It's easy to place an ad — Dial
THE EQUITY : 647-2204

PUBLIC NOTICE

Public Notice
Municipality of Litchfield
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality, that:
JOB APPLICATION
Job applications to cut the grass and weeds along municipal roads. Rate of pay will be $18.00 an hour for man and tractor. Proof of insurance and compensation munber must be received by the undersigned Secretary-Treasurer until Thursday, June 23rd, 1988 at 4:00 pm and will be opened at a special meeting at 7:00 pm on that same date.
Jacqueline Brisebois,
Secrétaire-trésorière
CP 340,
Campbell's Bay, Qué.
JOX IK0
Given at Campbell's Bay this nineth day of June one thousand nine hundred and eighty-eight..
2-0-jn22

Avis
Municipalité de Litchfield
Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité, Que:
Demande d'emploi
Demande d'emploi pour couper l'herbe et les mauvaises herbes le long des chemins municipaux.
Tarif sera $18.00 de l'heure pour un homme et tracteur.
Preuve d'assurance et le numéro de compensation doivent être soumis avec la demande. Les demandes seront reçues par la soussignée secrétaire-trésorière jusqu'à jeudi le 23 juin, 1988, à 16:00 hres et seront ouvertes à la réunion spéciale à 19:00 hres, la même date.
Jacqueline Brisebois,
Secrétaire-Trésoriére
C.P. 340,
Campbell's Bay, Qué, JOX 1K0
Donné à Campbell's Bay ce neuvième jour de juin mil neuf cent quatre vingt huit.
20jn22

Municipalité des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract
Avis Public est par les présentes donné par le soussigné, que:
Concernant le controle de l'utilisation de l'eau.
Considérant la forte augmentation de consommation d'eau potable durant les dernières semaines;
Considérant qu'il dans l'intérêt de cette Corporation d'assurer à ses contribuables une quantité suffisante d'eau potable;
Considérant que le conseil est autorisé à adopter des règlements pour empêcher que l'eau ne soit dépensée inutilement;
Considérant que la baisse de pression présentement est dûe en grande partie à l'arrosage de parterres et de jardins;
Le conseil municipale demande à la population du Village de Davidson et St-Camille de prendre les mesures nécessaires afin d'utiliser le moins possible l'eau potable pour arroser les jardins et pelouses;
Si, la condition existante continue, ce conseil devra interdire tout arrosage.
Donné à Mansfield ce 14ième jour de juin mil neuf cent quatre vingt huit.
Don Marion, secrétaire-trésorier
Objn15

TENDERS

Province of Quebec
Municipality of Pontiac
To the ratepayers of the aforesaid Municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that-
Tenders are requested for the "Construction of the Municipal Library" to be located in the Municipality of Pontiac, Eardley sector.
The plans, specifications, contractual documents and other pertinent information may be obtained at the Administrative Centre of the Municipality upon deposit of Fifty dollars ($50), not refundable. The administrative Centre is situated on Highway 148, Luskville, Quebec. JOX 2GO, 819-455-2401.
Tenders, in sealed envelopes and addressed to the Secretary-Treasurer, General Manager, will be received at the office of the Municipality of Pontiac until 4:00 o'clock in the afternoon, Thursday, June 23rd, 1988 and opened publically at the same place, the same date at a special meeting at 8:00 o'clock.
Separate tenders are required by the Municipality of Pontiac for the construction of the library with a front brick wall as described in the specifications and the identical covering of the 4 exterior walls.
A certified cheque or a bid bond made payable to the owner in the amount of 10% of the tender price, valid for a period of forty-five (45) days after the date of the opening of tenders, must accompany said tender.
In the case where this guarantee is in the form of a certified cheque, said guarantee will be kept as a performance guarantee until the end of the construction of this project; if the guarantee is in the form of a bond, said bond will be exchanged against a performance bond for wages, materials and services, the amount of each corresponding to 50% of the contract.
Only those contractors having their places of business in the Province of Quebec and holding a licence in conformity with the law on qualification of building contractors, are eligible to tender.
The owner will not necessarily accept the lowest or any of the tenders received.
Given at Luskville, this eighth day of June, one thousand nine hundred and eighty-eight.
Germain Clairoux
Secretary-Treasurer
oj15

THANKS

Bryson Catholic Women's League wish to express their appreciation of thanks to the visiting councils who came to help them celebrate their 50th anniversary on June 3. A most enjoyable day was had by all. xjn15

Many thanks to St Jude for favours received. J.P. 4xjy6

Chevalier - We wish to thank all those who were so kind to us at the time of our mother Cora's death, to those who visited, sent flowers and mass cards. Special thanks to Father Gauthier of Calumet Island. Cesaire, Noëlla and family. xjn15

Coles - The family of the late Florabell Coles would like to express sincere thanks and appreciation to all friends, neighbours and relatives for their expressions of sympathy, charitable donations, floral tributes, food and sympathy cards received during the loss of our Mother and Grandmother. Special thanks to Second Floor staff and Dr O'Neill; Mona MacKechnie and Betty Brownlee; Rev William Craig, Rev Rick Marples; W J Hayes & Sons Funeral Home; organist Marion Hobbs; the pallbearers and the ladies who served at the house. The family. xjn15

THANKS

Russett - Thanks to the friends and relatives who donated, on behalf of the late Archie Russett, to various charities and to the ladies of the Wesleyan Church who provided the refreshments and to Rev Marples. Ethel. bjn15

Priere au Saint Esprit
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.
R.M. Xjn15

IN MEMORY

Chamberlain - In loving memory of a dear father, George, who died June 15, 1985, and mother, Ella, who died February 10, 1987.
In my heart your memory lingers,
Always tender, fond and true;
There's not a day, dear Mom and Dad
I do not think of you.
Betty, George and family.
xjn15

Gravelle - In loving memory of our dear father and grandfather, Romeo Edward, who passed away June 14, 1976.
A bouquet of roses, just for you,
Sprinkled with tear drops instead of dew,
And in the centre a forget-me-not,
To let you know we have not forgot.
May the winds of love blow softly,
And whisper so you hear,
That we still love and miss you,
And wish that you were here.
Parting was so sudden,
Only God knows why,
The hardest part of all,
Was we never said good-bye.
Remembered with love and sadly missed, Heather, Jack, Rob, Tim, Heath, Joan, Chantelle, Jodi, Chris, Muriel, John, Shawn, Shelley and Jodi. bjn15

IN MEMORY

Brownlee - in memory of Hilda who passed away June 19, 1984.
The times we spent together
The happy times we knew
Are lived again so often
In our memories of you.
Cledas and Theresa. xjn15

Gravelle - In loving memory of a dear husband, father and grandpa, Romeo, who passed away June 14, 1976.
It's lonely here without you,
I miss you more each day.
For life is not the same for me,
Since you were called away.
Always remembered by wife Margaret and family. bjn15

Lance - In memory of our dad, Armas, on Father's Day.
Although you are gone away from us, our love and our thoughts are always with you,
There is not a day goes by that your name is not mentioned.
When our heart is sad, and we have trouble,
You are always with us, so please keep on being with us.
With all our love
Remembered on Father's Day, daughter Cheriva and family. xjn15

Schroeder - With fond memories of my Dad, Fred, who passed away June 18, 1987.
These ten years have passed by so quickly, and although we are no longer together you still touch my life every day in so many ways.
Remembered with much love,
Caroline and family. xj15

Zacharias - In loving memory of our dear parents and grandparents, Hannah, who passed away June 17, 1986 and Emile who passed away July 31, 1963.
Because God knew your work was o'er,
Your children taught and grown.
He called you both to come and dwell,
Where no more work is done;
Where the golden sun doth never set,
And the sky's forever blue;
It's there, we hope in God's good time,
Dear parents, to be with you.
Dear parents, so gentle, good and kind,
Look down from Heaven above;
And know that the care you tenderly gave,
Is returned in our deathless love.
Loved and remembered by Edna, Don and family. xjn15

NOTICE

The Calumet Island Municipal Council meeting to be held June 16th at 7 p.m. at the council office is the most important meeting the councilhas ever had or ever will have in my view. Tax problems can be solved at this meeting.

Signed, Carl Alford

$100.00 REWARD

for information regarding a more dangerous road than the one crossing the Corriveau property at the southern end of Calumet Island. (Sample roads must be within 100 miles of Calumet Island, except wilderness land.)

Phone Carl Alford, 819-648-5116

NOTICE

The Bristol Community Centre

is available for parties, weddings, banquets, meetings, etc. at reasonable rates. Contact the municipal office for reservations at 647-5555.

Keith Emmerson
Secretary-Treasurer

Michel Plante
Shawville
CANADIAN TIRE
Father's Day Sale Flyer
CORRECTION

Page 1. Maxell Audio Tape, Item #44-1680-0, should show Maxell 0DX2-90 Audio Tape, and not the Maxell 0R-90 Audio Tape.
Page 6. Golf Secretary, item #86-0039-6, copy reads reg. price $19.99 sale price $15.99. This is incorrect, copy should read reg. price $17.99 sale price $13.99.

NOTICE TO SHAWVILLE RESIDENTS

During the months of June, July & August, residents living WEST of Centre Street are requested to water lawns Tuesdays, Thursdays and Saturdays ONLY. Residents EAST of Centre Street may water Mondays, Wednesdays and Fridays ONLY.

Shawville Council

ALL NEW
Designed for Performance
Priced for Economy

The Hesston Model 530 Round Baler is a baler convenient-sized to be used with a 30 PTO horsepower tractor. This baler provides high-density bales 39" x 54" weighing up to 550 lbs and baling up to seven tons per hour depending on crop and moisture conditions.

This Hesston model offers a direct-feeding open throat and vertical bale chamber for fast bale starts and easy operation.

For round baler convenience and capacity, without needing more tractor power take a look at the new 530 from Hesston today.

CECIL C. ELLIOTT
FARM EQUIPMENT LTD.
R.R. #1, Pembroke, Ontario K8A 6W2
(613) 735-5372 735-7324

FLATAGRI HESSTON THE PRIME LINE

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville 11:00 am
Church School at 10:45 am
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Matthew's Charteris 11 am

Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Luke's, Eardley, 8:30 a.m.
St. Thomas', Bristol 10:00 am
St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy 148, Campbell's Bay
Morning Service 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Evening Service 6:30 pm
Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Waltham
Rev. Kenneth MacLaren
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:00 pm
Tuesday Service 7:00 pm
Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 11:00 am
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay
10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

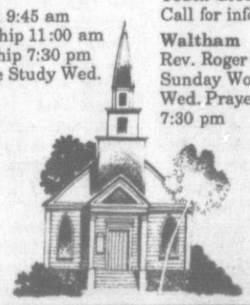
Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm



SHAWVILLE UNITED CHURCH
ANNIVERSARY SUNDAY

June 19th, 1988 - 10 a.m.

Guest Speaker: Rev. Gordon Ballantyne
FORMERLY OF BEACHBURG UNITED CHURCH
A light luncheon will follow the service
(provided by Shawville U.C.W.)
ALL ARE WELCOME!

MAPLE GROVE CEMETERY
Decoration Day Service

Sunday, June 19th, 1988 - 2 p.m.

Guest Speaker: Rev. Edwin McCaig
SHAWVILLE BAND IN ATTENDANCE
Please bring your own lawn chair
The service will be held in
Shawville United Church in case of rain.

SHAWVILLE UNITED CHURCH

announces the

SCHEDULE OF CEMETERY SERVICES

Austin Cemetery -	June 26, 1988
Norman Cemetery -	July 10, 1988
Yarm Cemetery -	July 24, 1988
Radford Cemetery -	August 7, 1988
Wesley Cemetery -	August 7, 1988

ALL SERVICES BEGIN AT 2 P.M.

CANADA DAY PARADE

Friday, July 1st, 1988

The Shawville Lions Club are again organizing Canada Day Celebrations, Friday, July 1st, 1988. Part of our activities will be a parade, starting at 11:00 a.m., which we hope will be bigger and better than ever.

We are looking for all types of entries, and would welcome your participation. If you plan on entering the parade, we would ask you to complete the entry information sheet below and return it to the address shown below on or before June 28, 1988. (Entries to be in place by 10:00 a.m. July 1.)

Please detach and return to:

SHAWVILLE LIONS CLUB, Parade Committee,
Box 291, Shawville,Quebec
c/o John Musgrove

Name: _____

Address: _____

Brief description of float: _____

Telephone No. _____

Will it be horse drawn: _____

Will it have music: _____

SOCIAL NOTES

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Leonore Carroll travelled overseas during May, taking in Holland, England, France, Switzerland, The Riviera and Italy into three weeks.

The most important stop being Switzerland, to see her brother D'arcy who is displaying his chef's skills in Tverdon, Dinner at Cafe L'isle is only $98 per person, so leave your wallet at the door. Leonore brought back several pictures of the above mentioned places and the big structures of grandeur, sights to behold over there!

Five Muldoon ladies travelled by bus (senior citizens tour) to Washington. They spent the better part of a week touring. They had a great trip and many laughs. The gals were Rita Muldoon, Doris Muldoon, Monica Murdock, Mae O'Rielly and Coreen Muldoon.

Wally Stafford and his wife Dorothy went on a pilgrimage tour to Our Lady of Loudres Shrine in Portugal, Madjorie where the Virgin Mary appeared to the three children. They have returned and had a great trip.

Get will wishes to Alfred Trudeau. He has been in Pontiac Community Hospital for almost six days. He had an ulcer on his lower leg. He came home on Wednesday afternoon and is feeling some better. Good luck Alfred!

The 24th Annual Banquet of the Beechgrove Bowling League was held at Gavan's Hotel on Saturday May 4. Sixty-nine members and visitors attended.

Bert Kennedy welcomed all, and then asked for two minutes silence for a long time member, Rolly Graham. He then called on Eric Sutton to say grace.

A delicious meal was served by Nick Mattachuk and staff, it was enjoyed by all.

Those with perfect attendance were Alvin Johnson, Ray McKenna, Ray Johnson, Stephen Davis, Peggy Fraser, Mary Hamilton, Viola Kennedy and Suzanne Archambault.

League champs: (David Armitage Memorial): Atlantic Braves: Peggy Fraser, Susan Britt, Eric Provost and Roger Boulet.

Men's high average: Richard Dubois, 220.

Men's high single, Roger Boulet, 333.

Men's high cross, Tom Tracy, 873.

Women's high average, Peggy Fraser, 227.

Women's high single, Suzanne Archambault 312.

Women's high cross, Sandy Boulet, 775.

The playoff champs were: Viola Kennedy, Richard Dubé, Tom Tracy, Tim Keon and Suzanne Archambault.

Those with a score of 300 or more were: Pat Foran, Jane Dubé, Alvin Johnson, Leo Foran, Eric Sutton, Eric Provost, Mary Hamilton, Peggy Fraser, Richard Dubé, Ray Johnson, Roger Boulet, Suzanne Archambault, Mary Ellen Young, Sandy Boulet, Ken Davis, Wilfred Hickey and Tom Tracy.

The most improved player was Wilfred Hickey.

The president thanked Nick (hotel manger) for the delicious meal and the use of the room.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Connie Kelly of London, Ontario, and Madeline Charlebois of Ottawa, spent a few days visiting with Mr and Mrs Bert Kelly.

The annual fireman's dinner and dance was held Saturday evening at the R A Hall. A good crowd was in attendance. Two awards were given to John Morin for 10 years service and to Maurice Morin for 25-years service. Various local businessmen donated prizes which were drawn throughout the evening. The largest prize, a barbeque, was won by Mrs Marilyn Smith. This yearly event that recognizes the local firemen has been held in June each year and is quite a social event.

Dinner guests recently at Bert Kelly's for sea pie were Olive Whelan and Margo Loiselle. Following the delicious meal, a game of cards was played by all.

An Undercover Lingerie party was held at the home of Mrs Colleen Baird. It was nice for those present to see the newest styles in underclothing. The hostess served delicious refreshments following the latest fashion demonstration.

Mr and Mrs Jim Videto and girls of Nepean spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Norm and Julie Holmes, Carol Holmes and son Heathe were weekend guests of their parents, Norm and Rita Holmes of Lawless Lake.

Get well wishes go to Dougie Baird, son of Ross and Colleen Baird of Calumet Island who had a fall and broke both wrists. We wish him the very best as he tries to manage for the next several weeks as he sports two casts.

Congratulations to Nellis Stewart who celebrated a birthday on June 13.

Mrs Julia Gravelle and daughter Claire are visiting with relatives in Calgary.

A disaster was averted Monday morning at Lawless Lake when a neighbour saw smoke at a neighbouring cottage. She promptly called the local fire department and their swiftness in answering the call made it possible to save the cottage. A deck and shed as well as some trees were destroyed.

Lorraine Hearty lives year-round at her home on the lake and is a concerned citizen for her neighbours and their property. It's neighbours such as Lorraine that make our community a pleasant place to live.

Birthday wishes to JoAnne Telford who celebrated a birthday on June 13th.

Bentley, Jill and Cory Hobbs of Shawville visited our house on Saturday evening.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Out of town guests attending the 40th anniversary of Mr and Mrs Robert Towell were Mrs Iva Towell of Kingston, Mrs Evangaline MacDonald of Kingston, Mrs Thresa Lacroux of Fort Coulonge, Mr and Mrs John Davis and family from Chapeau.

After everyone enjoyed the lovely luncheon, Sam gave a nice history of their 40 years of wedded life together.

Robert thanked everyone for coming but said that he thought the family should have told them. After all it was a surprise! Helen thanked the people for coming and for their gifts.

Norval McNeill gave a brief address as he has always known the Towell family.

Bobby invited Norval up to give them a few tunes on the violin.

Sandra and Angie also gave brief addresses.

Helen and Robert started their married life on the Towell homestead at Charteris and then in later years moved to Shawville.

Get well wishes to out to Mrs Annie Hodgins who underwent surgery in Pontiac Community Hospital recently. We all join in wishing her a speedy recovery.

Sympathy is extended to the Russett family and friends in the death of the late Mr Archie Russett last week. He was the husband of Ethel Sharpe of Ottawa.

Mrs Sue Kline has returned home after spending a couple of weeks with her mother who is very ill in Ohio.

Miss Molly Kline spent a few days with Topp Tolson and Lee at 100 Acre Wood in Charteris.

Mrs Bonnie Burgess and Miss Lynn Burgess of Charteris accompanied Mr and Mrs Brent Sharpe of Shawville, as they motored to Sarnia, Ontario, to attend the wedding of Miss Sandra Smiley.

Get well wishes go out to John Burgess and Russell Elliott who are patients in the Pontiac Community Hospital. Also to Charles W Smith who was hurt at home while working at a trailer house.

Miriam Keith of Waterfall who has been working at the Pontiac Wool Works in Shawville left last week to join her husband, Laird and son Geordie in Ontario. Laird has been looking after a home since last winter.

Ladysmith Mrs. V. Thrun, 647-5526

Enjoying the beautiful sunny weekend at their lakeside cottage were Dan Kelly, Larry Durst, John Murphy and John Newell of Ottawa.

We are happy to hear that Mrs Hannah Turoctte is out of the hospital and recovering well.

Mr and Mrs Jerry Schwartz and family were visiting with Mr and Mrs Bob Holmes this weekend and also called on other relatives here.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Eldon Turner from Inkerville, Mr and Mrs Dan Kelly of Ottawa, Mrs Beverley Hickey and daughter, and Mr and Mrs Richard Dahms.

Mr and Mrs Gordon Fierobin visited friends and relatives in Massey recently. Gordon's sister, Hilda, sends greetings to all her friends here. She

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Mr and Mrs Reg Kavanagh, Morgan Kavanagh and Mr and Mrs Allan Kavanagh visited with Mr Edward Kavanagh, Pat and Carol Kavanagh and family and Leo and Bertha McGee during the past week.

Mr and Mrs Garry McLellan and family from Aylmer visited with her parents, Simon and Leona Corriveau and brother Wayne.

Leo and Bertha McGee visited with Joyce and Randall Caverly and family and Mike and Pauline Saumure in Orleans recently.

A mixed party was held at the Presley Hotel in Campbell's Bay for William Rivet and Kim Lance on Saturday, June 11. A large crowd attended and everyone had a good time.

Miss Cathy McCrank of Ottawa spent the weekend with her mother, Anita McCrank.

Loma and Garry J Hearty spent Saturday evening in Otter Lake visiting Mr and Mrs Herbie Hearty.

Mrs Carmel Donnelly attended a baby shower for her daughter, Mary McBane, in Ottawa, during the weekend.

Mrs Jean Sloan spent the weekend with Mrs Eva Sloan.

Get well wishes goes out to Shirley Hearty, daughter of Mr and Mrs D'Arcy Hearty, who has been injured in an accident that occurred in Sault Ste Marie. D'Arcy and Jimmy and Shirley had motored to Vancouver and they were returning home. She is in the hospital in Sault St Marie but will be transferred to an Ottawa hospital shortly. On their trip to Vancouver, they had a visit with Mr and Mrs Dominic Hearty in Winnipeg.

expects to visit here soon.

Hot, dry weather and no rain the last two weeks is causing damage to crops, gardens and lawns. The water level has also fallen sharply.

See more Social Notes page 5

THE OTTAWA VALLEY PORTFOLIO

by Pat and Rosemarie Keough
Introduction by Robert Bateman

"A dreamlike pictoral view of the Valley, from its geological formation and its earliest settlers to the present. The 113 colour plates reveal an area, including Ontario and Quebec, that is remarkable in its diversity."
- *Ottawa Citizen*

$65.00
Pontiac Printshop
647-2204

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

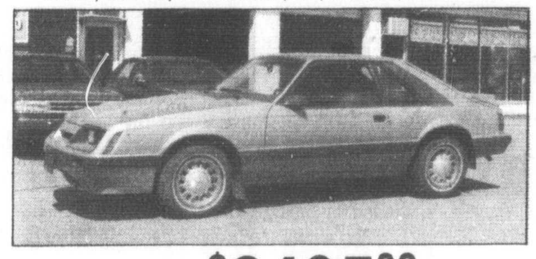
The Centre de Services Sociaux de l'Outaouais (C.S.S.O.) is now taking applications for those interested in becoming "Foster Parents" in our new and challenging programme.
For more information, contact your C.S.S.O. at 648-2152 (we accept collect calls) and ask for Yvon Vaillancourt.

Yvon Vaillancourt,
Social Worker,
Foster Families Department,
C.S.S.O.,
Box 429,
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0

SPECIAL OF - THE - WEEK

1986 Ford Mustang

Light blue, automatic, cruise control, power locks, stereo, one owner, 50,000 km, clean car.



only $8495.00

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

GARAGE SALES ARE BIG IN THE SPRING. TRY A CLASSIFIED AD AND GET BUYERS FAST!
THE EQUITY
Tel.: 647-2204

Recent Donations to Pontiac Community Hospital

In memory of Mrs Patricia Richardson - Mr & Mrs Ken Wilson.
In memory of Mrs Ida Woolsey - Kay Ross, Leslie Palmer.
In memory of David T. Brown - Bill Dagg.
In memory of Miss Pauline Essiambre - Cedric Elliott, Eldon McDowell, Muriel Madoar.
In memory of Mr Oswald Murdock - Theresa Lalonde, Josephine Miller, Brian Tubman, Mr & Mrs Ellard Miller.
In memory of Mr Howard Campbell - Mavis Cameron, Brenda Smith, Mr & Mrs Clayton Dods, David Fraser, Warren Russell, Mr & Mrs Robert Gamble.
In memory of Miss Armanella Carey - Mr & Mrs Clive Smart, Mr & Mrs Lawrence Barber.
In memory of Mrs Amelia Arbic - Joyce Underwood, Bob Gamble, Mr & Mrs Don Horner, Mr & Mrs James Telford, Mr & Mrs J.A. Chenier, Mr & Mrs Larry Black, Kathleen Ranger, Dorothy Yemen, Ruby Rusenstrom, Bernadette McGee, Mr & Mrs Wilber Horner, Marjorie Schrie, Bristol Women's Institute, Clair P. Gratton, Lottie Drummond, Sherwood Grant.
In memory of Mrs Pearl Emmerson - Clifton Campbell, Annie Gamble, Wesley Dagg, Kathleen Corrigan, Carmen Young, Herb Hodgins, Art Mayhew, Mrs John E. Palmer, John Havelin, Mr & Mrs Bob Chamberlain, Keith Graham, Helen Campeau, Mr & Mrs Leslie Greenshields, Wilbert Kimer, Mr & Mrs Kelvie Cartman.
In memory of Mr Lawrence Paquette - Edith M. Scott, Mrs Graham Young, Mr & Mrs Asa Ostrom, Genevieve Cahill, Bertha Gardiner, Mr & Mrs John Brusenbauch, Mr & Mrs Adelard Desabris, Mr & Mrs Gordon Brennan, Leo Ladouceur, W.M. Hayes, Mr & Mrs Fern Hamelin, Winnifred Plumadore, Joan Megrath, June Cameron, Elmer Grosskleg, Mr & Mrs Gilbert Bertrand, Sharon Crawford, Mr & Mrs Leo Ralston, Mr & Mrs Ray Brown, Dr & Mrs Earle Potvin, Joseph Rodgers, Marjorie Horner, Donald Evans, Mr & Mrs John Germain, Gertie Hiotines, Elaine Hammond, Mr & Mrs Donald Paul.
In memory of Mr Neil McLachlin - R. Calvert, Jack Mclaren, Norman Wickens, Mr & Mrs George Collins, Shelley Bourgeau, Mr & Mrs Garrell Hnatuck, Mr & Mrs Gerry Wilson, George St. George, Mr & Mrs Dennis Findlay, Robert Dowe, Wayne Wiggins, Mr & Mrs Robert Gamble, Ken Wilson, Frederick Metcalfe, Dean Bourgeau, Mr & Mrs Cedric Elliott, Mr & Mrs Don Mousseau, Ronald Thomas, Mr & Mrs Erwin Armstrong, S.S. Russell, Harold H. Nesbitt, Edward Dowe, Mr & Mrs Hugh Young, W.F. Fish & Game Club, The Mousseau Family.
In memory of Mr Lloyd Fulford - Clifton Campbell, Ken Wilson, Mr & Mrs Denzil Yach, Mr & Mrs Jason Cunningham, Beverly Palmer, Mr & Mrs Bud Elliott, Mr & Mrs Ernest Yach, Lennis Barr, Hubert Horner, Mr & Mrs Ossie Cuthbertson, David Fraser, Hubert Elliott, Herb Hodgins, Cecil Gordon, Morley Hodgins Inc., Harold Fulford, Kathleen E. Hodgins, Mr & Mrs Lawrence Barber, Clarence Wilson, A.O. Stark, Mr & Mrs Cedric Elliott, Gladys Queale, Mr & Mrs Fred Dodd, Mr & Mrs Mel McDonald, Ken Smiley, Thoburn Caldwell, Brian Schock, George Dunlop, Mr & Mrs Vincent Kilroy, Russell Elliott, Lawrence Lang, Jack Barr, Melbourne Elliott, Ada Judd, Robert Elliott, Mr & Mrs Pedon Wilson.
In memory of Mrs Helen Cartman - Denyse Burgeon, Edith True, Mr & Mrs Leo Burgess, Mr & Mrs Bruce Schock, Mr & Mrs Cedric Elliott, W.M. Hayes, Bill Fletcher, Winnifred Smart, John Laframboise, Reg. Tubman, John Smart, Terry MacDougall, Bev. Palmer, Lloyd D. Palmer, Art Carson, Byron Barr, Margaret Smith, Lennis Barr, Doris Barber, Amelia Bretzlaff, Mr & Mrs Clive Smart, Mr & Mrs Ken Brownlee, Lloyd Fulford, Keith Brownlee, Allison Corrigan, Ernest Yach, Bud Elliott, Harold Richardson, John Armstrong, Morley Hodgins Inc. Mr & Mrs Ron Strutt, Mr & Mrs Darwin Krose, Rhonda Cluff, Kelvin Crick, Leslie Palmer, Winnifred Draper, Hazel Bourgeau.
In memory of Mrs Helena Bretzlaff - Violet Mielke, Clarence Bretzlaff, Elsie Miller, Mr & Mrs Richard Dahms, Denis Plager, Gerald Mielke, Garry Miller, Murray Richardson, Josephine Miller, Winnifred Smart, Art Deering.
In memory of Mrs Geraldine McSweeney - Aileen Henderson, Mr & Mrs Bernard Armitage, Maureen J. Cain, Fern Yach, Mr & Mrs Francis Daley, Ruby Bean, Mr & Mrs Clem. Foran, Nora Dolan, Thelma Draper, Ruth Woolsey, Francis Curley.
In memory of Mrs Myrtle Smith - for Davis-Ade Annex - Mr & Mrs William Millsap, D.M. Hysinger, Muriel Howard, Selwyn Woods, Lennis Barr, Robert R. Terhune, Allan Smart, Bernice Finan, Beryl Renewick, Mr & Mrs Charles Atkinson, Cyrus Atkinson, Cledas Tubman, Edith Campeau, Patricia Brown, Ken Finan, Reta Barber Arnott Horner, Wilbert Kimber, Ervine Brownlee, Erwin Armstrong, Mr & Mrs George Knox, Ken Tubman, Margaret & Bob Bretzlaff, Margaret Storie, Lennis Tubman, Ken Brownlee, Ken Woods, Harold Storie, Ken Walker, Elma Smith, Edward Morrison, Wendy Morrison, Morley Wilson, Gordon Emmerson, St Martin's Altar Guild, Barrday Social Club, Mr & Mrs Marc Lacelle, David & Gertrude Fraser, Russell Judd, Neil Sly, Kenneth Smiley, Barrday, Frank Smith, Mr & Mrs Terry Knox, Merlin Woods, Erwin Beck, Douglas Campeau, Russell Elliott, Harold McCoy, Mildred Sargeant, Lawrence Lang, Eric Smith, Eldon Morrison, Morley Hodgins Inc. Arnold Libby, William Roberts, E. Burrett, Harry Coles, Ray Thompson, Duncan Stevens, Edna Atkinson, Mr & Mrs Hubert Horner, Lottie Drummond, Evelyn McDowell, Mr & Mrs Art Carson, Fred Russell, Clifton Campbell, Emble Finan, Mr & Mrs Barry Draper, Mr & Mrs Sherwood Grant.
In memory of Miss Emelia Bretzlaff - Mr & Mrs Walter Deering, Clarence Pasch, Eric Pasch, Mr & Mrs Richard Dahms.
In memory of Mr Thomas Wootton - Mr & Mrs Charles Taylor, C.M.D.P., Phyllis Wilson.
In memory of Mrs Pearl Benedict - Annie Gamble, Royce Hodgins, Muriel Cluff, Sr. Citins Sunshine Club, Lawrence Lang, Radford Hospital Auxiliary, Erwin Beck, Agnes Walls, Lewellyn Hodgins, Ebert Richardson, Selwyn Woods.
In memory of Blanche Derouin - Lorne McRae.
In memory of Mr Lance Merrifield - Lorne McRae.
In memory of Mr Ronald Hutchison - Mr Lorne McRae, Autobus Erfle Ltée.
In memory of Mr John Riznick - Tina Emmerson, Sidney Tubman.
In memory of Mrs Florabelle Cole - Lennis Walsh, Bob Kingdon, Gary McCredie, Thelma Draper, Chromasco Melt Plant "A" shift, Mr & Mrs Eldon Morrison, Mr & Mrs Harper Smith, Betty Morrison, Mr & Mrs Garth Tracey, Mr & Mrs George Knox, Mr & Mrs Paul Bretzlaff, Allan Smith & family, Myrtle Hodgins, Dave Angus, Mr & Mrs Terry Knox, Hilton Crick, Herb Hodgins, Christie Hughes, Edna Greer, Brenda Smith, Ina Kilgour, Mr & Mrs Ken Bronson, Mr & Mrs Freeman Grant, Wilson McCleary, Wendy Morrison, Nettie Eckford, Ron Knox, Mr & Mrs David Needham, Mr & Mrs Ron Campbell, Mrs Mary Dale, Debbie Horner, Mavis Hanna, Mr & Mrs Bill Laframboise, Mr Bill Wallace, Mr & Mrs Bing McNabb, Mrs Muriel Dale Johnson, Merton Glenn.
In memory of Mrs Violet Tubman - Stephen Hodgins.
In memory of Mr Emery Hodgins - Roger Cloutier, Norma Evans, Elgin Hodgins, Erwin Armstrong, Mr & Mrs Ronald Madaire, Mr & Mrs Ronald Thomas.
In memory of Mrs Verna Burke - Ethel Schwartz, Albert Dahms, Corporation Municipale de Thorne.
In memory of Mr Peter Armitage - Robert McCord, Douglas Schwartz, Mr & Mrs Alfred Trudeau, Wilson McCleary, Marcel Beaudoin, Mr & Mrs Eddie Alexander, Mr & Mrs Francis Daley, Mr & Mrs Albert McBane, Mr & Mrs Glen Nugent, Bert Kennedy, Mr & Mrs Basil Orr, Cecile Dumont, Mr & Mrs Charles Moore, Mr & Mrs Clement Foran, Earl Young, Nora Dolan, Gloria F. Tubman, Mr & Mrs Keith Woolsey, Hubert Emmerson, Kenny Stanton, Dorothy Ireland, Dr Mervyn F. Baker, Mr & Mrs Erwin McCann, Luc Lapointe, Brenda Smith, Mr & Mrs Gerard Trudeau, Gary Mulligan & family, Roy W. Wiggins, Mr & Mrs Lyle Bronson, Ruth Woolsey, Fern Yach, Clarence Leach, Mr & Mrs David Mulligan, Mr & Mrs Urban Curley, Mr & Mrs Ron Steele, Mr & Mrs Clarence Murray, Maureen Curley, Mr & Mrs Ambrose Foran, Belva Greenshilds, Mr & Mrs Jack Clarke, Goldie Mohr, Mr & Mrs Winston Woolsey, William E. Smith, Mr & Mrs Roy Thoms, Mike Leroy, Christie Hughes, Mr & Mrs Herb Hodgins, Erwin Mohr.
In memory of Mrs Claire Hall - Mr & Mrs Robert Gamble, Mr & Mrs Lawrence Barber, Mary Calvert.
Other Donations: St Paul's Evening Guild diabetic clinic $50.00, Friends in Harmony $50.00, Zion Hospital Auxiliary for a warming cupboard $1825.00, Barbara Smith.
In memory of Mrs Florence Stewart - Mrs Thomas Miller, Mr & Mrs Edmond Stewart, Mr & Mrs Fred Stewart, Cecile Trudeau, Mr & Mrs Lindsay Stewart, Mildred Benoit, Mr & Mrs Jennings Derouin, Ryan & Gisele Benoit, Mrs Sylvester Benoit, Mr & Mrs Mervin Stewart, Pat & Helen Wallace, Keith & Rita Benoit, Mae & Harold Wilson, Mr & Mrs Harry Stewart, Mr & Mrs William Sparling, Deanne Manzoli, Mr & Mrs Tom Ladouceur, Mr & Mrs Ross Stewart, Mr & Mrs Alex Ryan, Mrs William Watson, Mr & Mrs Revel Stewart, Mr & Mrs Kenny Lepack, Bryson United Church Women, Mr & Mrs Carmen Wickens.

UNIFORM SALE
ANNUAL WAREHOUSE SALE
at
UNIFORM WORLD
3 COUMBE ST., RENFREW, ONT.
OVER 1,000 GARMENTS MUST BE SOLD
SAVINGS? Yes. Real Savings 10% to 50%
UNIFORMS — PANT SUITS — JUMP SUITS — TOPPERS
PANTS — SKIRTS — IN WHITE AND COLOURS
— also —
MEN'S JACKETS and PANTS
MATERNITY and LAB COATS
WHITE DUTY SHOES KRINKLE COTTONS
THE LARGEST SELECTION IN THE HISTORY OF THE VALLEY
UNIFORM WORLD
3 COUMBE ST., RENFREW, ONT.
HOURS — MON. to FRI. — 9 A.M. to 5 P.M.; SATURDAYS — 10 A.M. to 5 P.M.
SALE CONTINUES TO JULY 2nd

Learn to drive the RIGHT WAY!
By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec
Phone 648-5970

Register NOW for your MOTORCYCLE COURSES

ENGLISH & FRENCH COURSE
$325.00
Course includes:
• 30 hours of theory • 8 hours of driving

REGISTRATON at 6:00 p.m.
Monday, June 27th, 1988